

# GrindLazer™

3A0373E  
HU

– Lapos, vízszintes beton- és aszfaltfelületek csiszolással történő vágásához –  
– Beton- és aszfaltfelületekre tapadó anyagok eltávolításához –  
– Csak kültéri, ipari felhasználásra –

**571002 sz. modell - elővágású**

GrindLazer 270 (270 kc / 9 LE)

**571003 sz. modell - elővágású**

GrindLazer 390 (390 kc / 13 LE)

**571004 sz. modell - fordított, felfele vágású (kizárólag LineDriver™ egységgel együtt használható)**

GrindLazer 480 (480 kc / 16 LE)

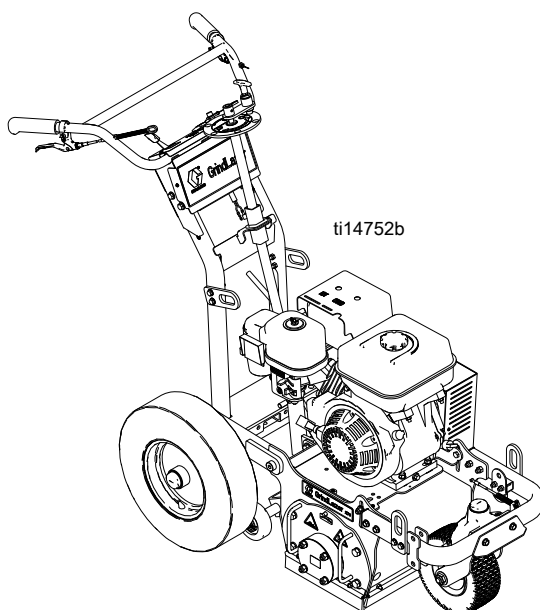
**571260 sz. modell - fordított, felfele vágású (kizárólag LineDriver™ egységgel együtt használható)**

GrindLazer 630 (627 kc / 21 LE)

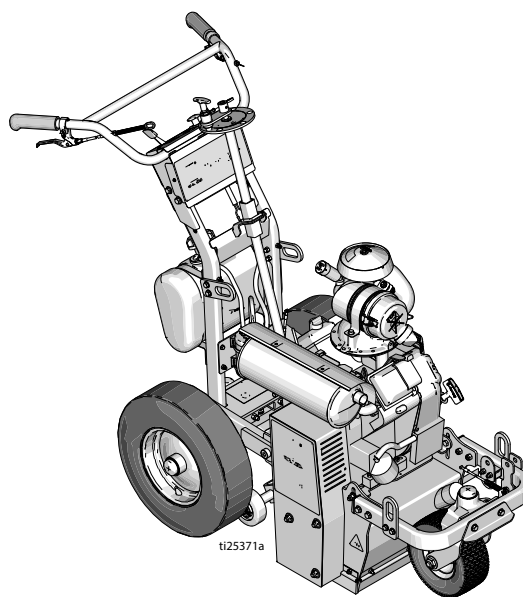


**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

Olvassa el a kézikönyvben szereplő valamennyi figyelmeztetést és utasítást. Őrizze meg az útmutatót.



GrindLazer 270 és 390



Grindlazer 480/630

**Kapcsolódó gépkönyvek:**

Használat - 3A0101

Alkatrészek - 3A0103

(A dobok, vágóélek és a LineDriver™ egység külön vásárolható meg)











# Tartalomjegyzék




|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>Tartalomjegyzék</b> .....                        | <b>2</b>  | <b>Vágóélek javasolt összerakása</b> .....  | <b>17</b> |
| <b>Figyelmeztetések</b> .....                       | <b>3</b>  | 6 hüvelykes (15 cm) vágóélek durva vágáshoz<br>(dupla közök)<br>276 távköztartó / 60 vágótárcsa .....           | 17        |
| <b>Alkatrészek azonosítása</b> .....                | <b>5</b>  | 8 hüvelykes (20 cm) vágóélek durva vágáshoz<br>(dupla közök)<br>234 távköztartó / 84 vágótárcsa .....           | 18        |
| <b>Dob cseréje</b> .....                            | <b>6</b>  | 10 hüvelykes (25 cm) vágóélek durva vágáshoz<br>(dupla közök)<br>210 távköztartó / 102 vágótárcsa .....         | 19        |
| <b>Vágóélek cseréje</b> .....                       | <b>7</b>  | 6 hüvelykes (15 cm) vágóélek általános vágáshoz<br>(egyszeres közök)<br>234 távköztartó / 84 vágótárcsa .....   | 20        |
| <b>A szíj cseréje</b> .....                         | <b>9</b>  | 8 hüvelykes (20 cm) vágóélek általános vágáshoz<br>(egyszeres közök)<br>186 távköztartó / 114 vágótárcsa .....  | 21        |
| <b>Tengelykapcsoló cseréje</b> .....                | <b>11</b> | 10 hüvelykes (25 cm) vágóélek általános vágáshoz<br>(egyszeres közök)<br>150 távköztartó / 138 vágótárcsa ..... | 22        |
| <b>Szíjtárcsa cseréje</b> .....                     | <b>12</b> | 6 hüvelykes (15 cm) vágóhegyek finom vágáshoz<br>198 távköztartó / 108 vágótárcsa .....                         | 23        |
| <b>A kefe cseréje</b> .....                         | <b>13</b> | 8 hüvelykes (20 cm) vágóhegyek finom vágáshoz<br>138 távköztartó / 144 vágótárcsa .....                         | 24        |
| <b>Hajtótengelycsapágy-szerelvény cseréje</b> ..... | <b>14</b> | 10 hüvelykes (25 cm) vágóhegyek finom vágáshoz<br>90 köztartó / 174 vágótárcsa .....                            | 25        |
| Csapágy-fedél szerelvény<br>eltávolítása .....      | 14        | 6 hüvelykes (15 cm-es) karbid marótárcsák<br>204 távköztartó / 30 vágótárcsa .....                              | 26        |
| Csapágy-fedél szerelvény<br>felszerelése .....      | 14        | 8 hüvelykes (20 cm-es) karbid marótárcsák<br>132 távköztartó / 42 vágótárcsa .....                              | 27        |
| Hajtótengelycsapágy-szerelvény eltávolítása ..      | 15        | 10 hüvelykes (25 cm-es) karbid marótárcsák<br>66 távköztartó / 54 vágótárcsa .....                              | 28        |
| Hajtótengelycsapágy-szerelvény felszerelése ..      | 16        | 6 hüvelykes (15 cm-es) teljes vágott flail beállítás<br>258 távköztartó / 84 vágótárcsa .....                   | 29        |
| Hornyos tárcsa felszerelése .....                   | 16        | 8 hüvelykes (20 cm-es) teljes vágott flail beállítás<br>210 távköztartó / 108 vágótárcsa .....                  | 30        |
|   |           | 10 hüvelykes (25 cm-es) teljes vágott flail beállítás<br>162 távköztartó / 138 vágótárcsa .....                 | 31        |
|   |           | 6 hüvelykes (15 cm-es) acél vágó beállítás<br>222 alátétek / 126 vágótárcsa .....                               | 32        |
|   |           | 8 hüvelykes (20 cm-es) acél vágó beállítás<br>156 alátétek / 174 vágótárcsa .....                               | 33        |
|   |           | 10 hüvelykes (25 cm-es) acél vágó beállítás<br>114 alátétek / 204 vágótárcsa .....                              | 34        |
|   |           | Gyémánt pengék .....  | 35        |
|   |           | <b>Hibaelhárítás</b> .....  | <b>36</b> |
|   |           | <b>Műszaki adatok</b> .....   | <b>37</b> |
|   |           | <b>Megjegyzések</b> .....   | <b>39</b> |
|   |           | <b>Standard Graco garancia</b> .....  | <b>40</b> |

# Figyelmeztetések

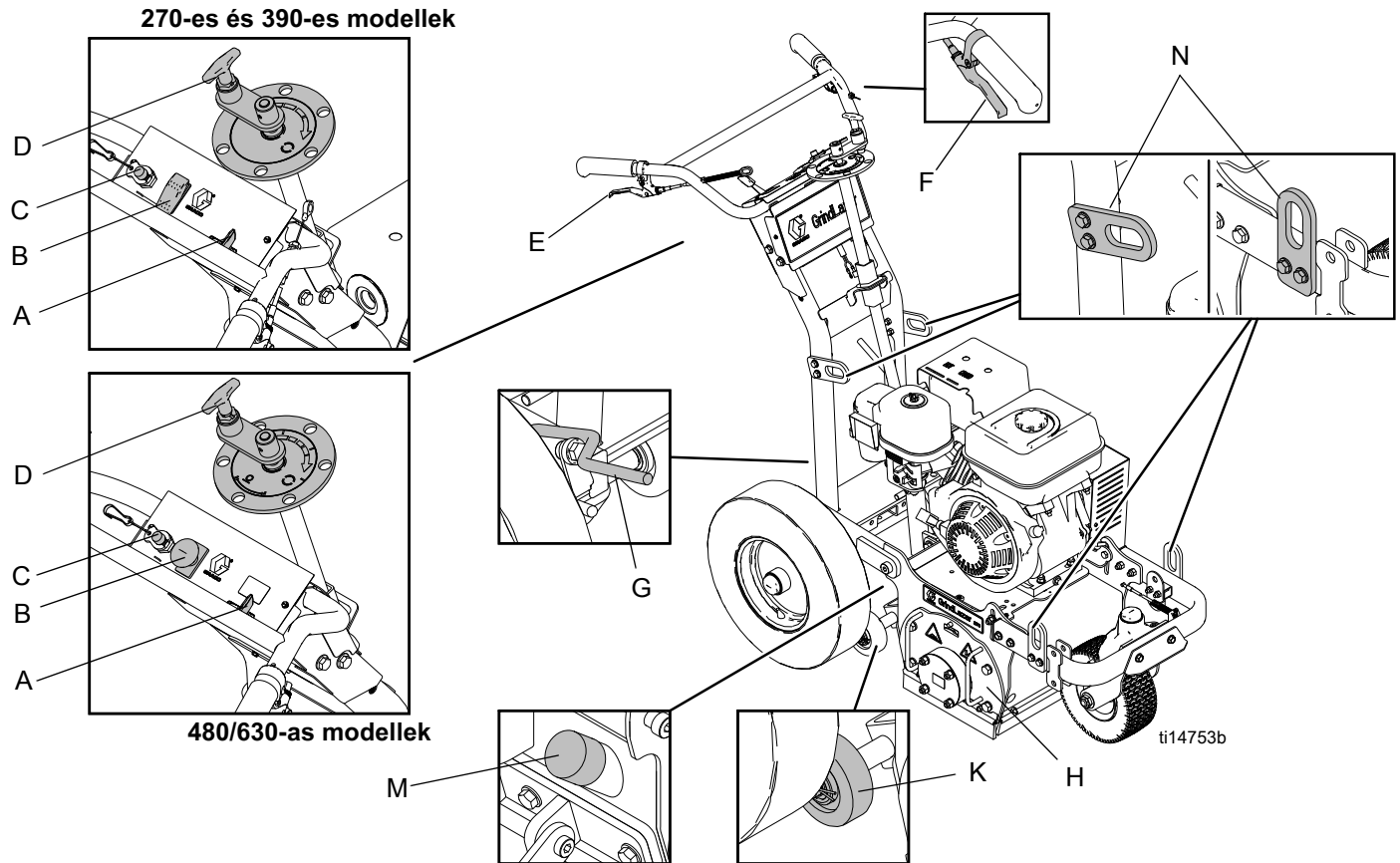
A következő figyelmeztetések a készülék beállítására, használatára, karbantartására és javítására vonatkoznak. A felkiáltójel általános figyelmeztetést jelent, míg a veszjel folyamatspecifikus kockázatokra hívja fel a figyelmet. Tartsa szem előtt ezeket a figyelmeztetéseket. A megfelelő termékeknél további figyelmeztetéseket találhat.

|  <b>FIGYELMEZTETÉS</b>  |   |
|--|---|
| <br>     | <p><b>PORRAL ÉS TÖRMELEKKEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK</b></p> <p>A berendezés használata közben, beton vagy egyéb burkolatanyagok csiszolásakor, potenciálisan káros hatású por vagy kémiai anyagok szabadulhatnak fel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A berendezést kizárólag szakértő felhasználók kezelhetik, akik ismerik az alkalmazandó biztonságra, illetve ipari higiéniaira vonatkozó törvényeket.</li> <li>• A berendezést kizárólag jól szellőző helyen használja.</li> <li>• A poros környezetben viseljen a megfelelőség szempontjából letesztelt és a hatóságok által engedélyezett légzőkészüléket.</li> </ul>   |
|   | <p><b>A NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK</b></p> <p>A nem rendeltetésszerű használat halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy gyógyszerek, illetve alkohol hatása alatt áll.</li> <li>• Ne hagyja el a munkavégzés helyét, amíg a berendezés be van kapcsolva. Ha nem használja, kapcsolja ki az összes berendezést.</li> <li>• A berendezést naponta ellenőrizze. Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Cserealkatrészként csak az eredeti gyártó alkatrészei használhatók.</li> <li>• A berendezésen tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani.</li> <li>• A berendezést használja rendeltetésének megfelelően. Ha kérdése van, forduljon Graco márkakereskedőjéhez.</li> <li>• A gyerekeket és az állatokat tartsa távol a munkavégzés helyétől.</li> <li>• Tartsa be az összes vonatkozó biztonsági előírást.</li> <li>• Használat közben tartson meg egy biztonságos távolságot a munkahelyen jelenlévő személyektől.</li> <li>• Kerüljön ki a munkavégzés helyén kiálló csöveket, oszlopokat, nyílásokat vagy bármilyen más tárgyakat.</li> </ul> |
|   | <p><b>MOZGÓ JÁRMŰVEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK</b></p> <p>Az elővigyázatlan és figyelmetlen viselkedés balesetekhez vezet. A járműről való leesés, személyekkel vagy tárgyakkal való ütközés vagy más járművekkel való koccanás súlyos sérüléseket, akár halált is okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne lépjen az előre/hátra mozgást vezérlő pedálokra.</li> <li>• Lassan vegye a kanyarokat. Ne vegyen 45°-nál nagyobb kanyarokat.</li> <li>• Lejtőn való ereszkedéskor a gép húzóereje csökkenhet. 15°-nál meredekebb lejtőn ne használja.</li> <li>• Ne szállítson utasokat a gépen.</li> <li>• Ne vontasson.</li> <li>• Kizárólag vonalhúzó berendezéssel használja.</li> <li>• A közlekedésnek kitett helyeken használjon megfelelő forgalomirányítási módszereket. Tanulmányozza az egységes forgalomirányítási berendezésekre vonatkozó kézikönyvet (MUTCD), illetve az amerikai szállításiügyi minisztérium, a szövetségi közúti igazgatóság előírásait, valamint a helyi közúti és szállításiügyi törvényeket.</li> </ul>   |
| <br> | <p><b>MOZGÓ ALKATRÉSZEKKEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK</b></p> <p>A mozgó alkatrészek becsíphetik vagy levághatják az ujjakat és más testrészeket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tartson biztonságos távolságot a mozgó alkatrészekről.</li> <li>• Tilos a berendezést védőelemek vagy borítók nélkül üzemeltetni.</li> <li>• Mielőtt a berendezést ellenőrizné, mozgatná vagy javítaná, feszültségmentesítse.</li> </ul>  |
|   | <p><b>ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE</b></p> <p>Működés közben a berendezés felületei nagyon felforrósodhatnak. A súlyos égési sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon a forró berendezéshez. Várja meg, amíg a teljesen lehűl.</p>   |


**FIGYELMEZTETÉS**


|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY</b></p> <p>A robbanásveszélyes gőzök – úgymint az oldószerből és festékekből eredő gőzök – gyulladást vagy robbanást idézhetnek elő a <b>munkavégzés helyén</b>. A tűz és robbanás elkerülése érdekében a következőket kell tenni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A gépet kizárólag jól szellőző helyen használja.</li> <li>• Ne töltsse fel az üzemanyagtartályt, amíg a motor jár vagy még meleg; kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni. Az üzemanyag tűzveszélyes, ha meleg felületre fröccsen kigyulladhat vagy felrobbanhat.</li> <li>• A munkavégzés helyét tartsa tisztán, távolítsa el a hulladékokat, mint például oldószereket, rongyokat vagy benzint.</li> <li>• A munkavégzés helyén legyen kéznél működőképes tűzoltókészülék.</li> </ul> |
|  | <p><b>SZÉN-MONOXIDDAL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK</b></p> <p>A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, amely színtelen és szagtalan gáz. A szén-monoxid belélegzése halált okozhat. Ne üzemeltesse a berendezést zárt térben.</p>   |
|  | <p><b>SZEMÉLYES VÉDŐFELSZERELÉSEK</b></p> <p>A súlyos sérülések (szemsérülés, mérgező porok vagy vegyi anyagok belélegzése, égési sérülések, halláskárosodás) elkerülése érdekében a berendezés működtetése vagy javítása közben, illetve ha a gép működési területén belül tartózkodik, viseljen megfelelő védőfelszerelést. Ilyen felszerelések a következők (a teljesség igénye nélkül):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Szemvédő</li> <li>• Védőcipő</li> <li>• Védőkesztyű</li> <li>• Hallásvédő</li> <li>• Megfelelőségi szempontból letesztelt és a hatóságok által engedélyezett, poros környezethez megfelelő légzőkészülék</li> </ul>  |

# Alkatrészek azonosítása



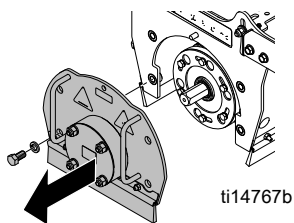
|   | <b>Alkatrész</b>            | <b>Leírás</b>   |
|---|-----------------------------|---|
| A | Motor gázkarja              | Szabályozza a motor sebességét.   |
| B | Motorleállító kapcsoló      | Feszültség alá helyezi a motort   |
| C | Vészleállító gomb           | Rácsatolódik a gépkezelőre és kikapcsolja a motort, ha működés közben a szíj lekapcsolódik.   |
| D | Dobállító tárcsa            | Felemeli vagy leengedi a vágódobot.   |
| E | Dob aktiváló kar            | Ha ez a kar aktiválva van a kezelőrudak lenyomhatók, hogy a dobot felemeljék a talajról és FELSŐ helyzetben rögzítsék. Ha a dob FELSŐ pozícióban van rögzítve, a GrindLazer anélkül mozdítható, hogy a dob érné a talajt. |
| F | Első kerék blokkolókarja    | Általában az első kerék blokkolva van, hogy egyenes vonalban lehessen tartani a GrindLazert. Ha ez a kar aktiválva van a az első kerék felszabadul és a gép szabadon eltéríthető.   |
| G | Hátsó kerekek rögzítőféke   | Megakadályozza a hátsó kerekek mozgását.  |
| H | Dob-hozzáférési borítólemez | Eltávolítható borítólemez, amely lehetővé teszi a vágódob cseréjét.   |
| K | Mélységvezérlő kerekek      | Beállítják a vágás mélységét  |
| M | Porelszívó csatlakozás      | Porelszívó csatlakozására szolgáló csatlakozópont, a por és törmelék csökkentéséhez működés közben.   |
| N | Emelési pontok              | Megerősített pontok a GrindLazer felemeléséhez, szállításához vagy javítási műveletekhez.   |

# Dob cseréje

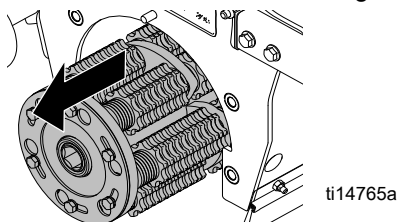
|   |   |  |  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|--|--|
| !   |  |  |  |  |  |  |
| Használat után ne érintse meg a dobot, amíg teljesen ki nem hűlt. |   |  |  |  |  |  |

## Leszerelés

1. Vegye ki a négy csavart, és szerelje le a hozzáférési burkolatot (H).



2. Csúsztassa le a dobot a hatszögű tengelyről.

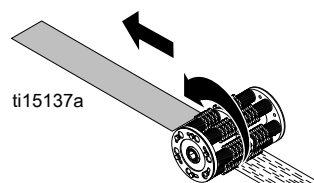


## Beszerezés

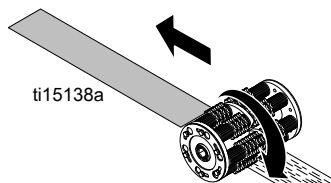
**MEGJEGYZÉS:** A karbid vágóhegyekkel működő dobok esetén nincs szükség speciális elrendezésre vagy irányításra. A karbid marótárcsák és gyémánt vágótárcsák forgásirányosak. A maróéles és pengés dobokat úgy kell összerakni, hogy a rajtuk látható nyilak a forgásirányba mutassanak.



A 270-es és 390-as modelleket „elővágású” csiszolásra tervezték (a dob a haladási iránnyal megegyező irányba forog). A 480 -es és 630-as modelleket „fordított (felfele vágású)” csiszolásra tervezték (a dob a haladási iránnyal ellentétes irányba forog).

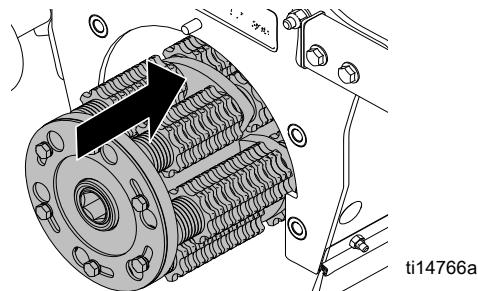


Elővágás (270/390 modellek)

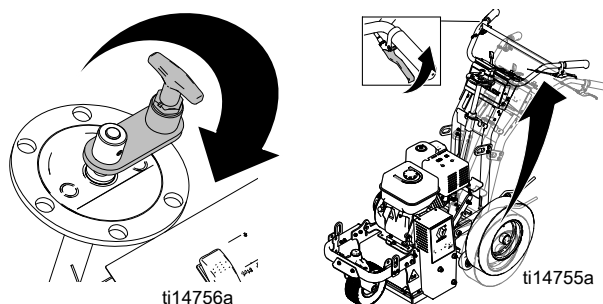


Fordított (felfele vágású)  
480/630-as modellek

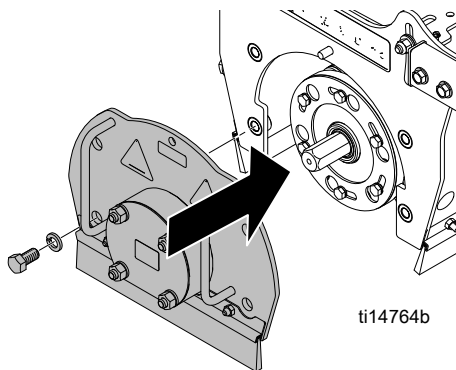
1. Csúsztassa rá a dobot a hatszögű tengelyre.



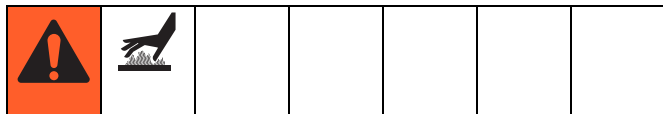
2. Engedje le a dobállító tárcsát (D) és húzza be a dob aktiváló kart (E), hogy a dob a talajon fekvődjön.



3. Helyezze vissza a dob hozzáférési burkolatát (H) és húzza meg a négy csavart 27-30 láb-font (37-41 N•m) nyomatékra.

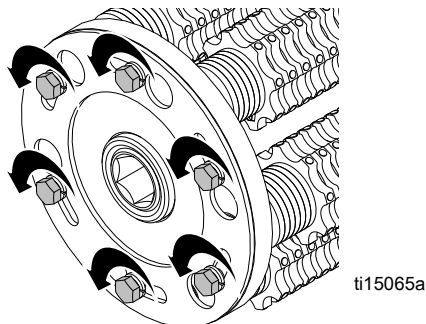


# Vágóélek cseréje



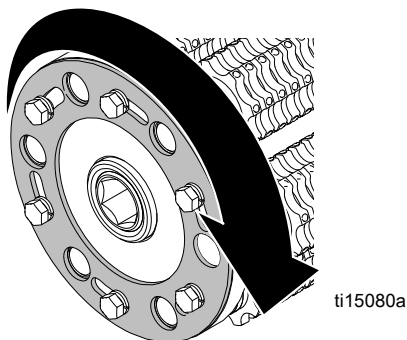
## Leszerelés (karbid vágóhegy/karbid maróél)

1. Szerelje le a dobot (lásd: **Dob cseréje**, 6. oldal).
2. Lazítsa meg a hat csavart a dob mindkét oldalán (ne vegye ki a csavarokat).



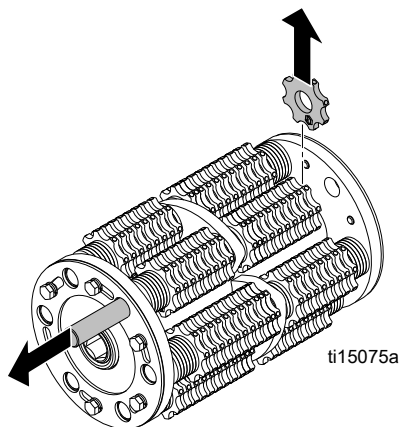
ti15065a

3. Fordítsa el a lemezeket a dob mindkét oldalán úgy, hogy hozzáférhessen a tengelyekhez.



ti15080a

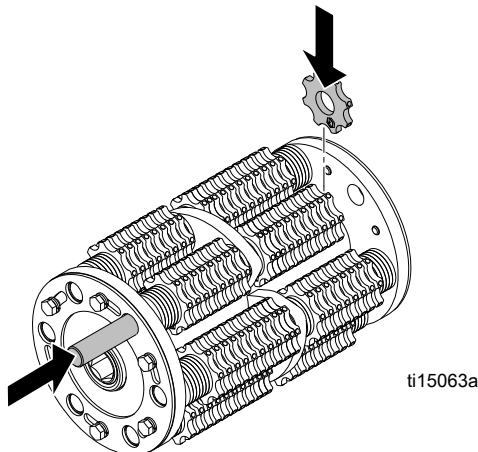
4. Taszítsa ki a tengelyeket és vegye le a vágóéleket.



ti15075a

## Beszerelés (karbid vágóhegy/karbid maróél)

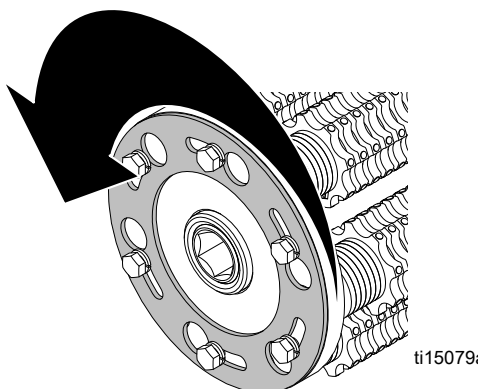
1. Helyettesítse a vágóéleket és a távköztartókat (lásd: **Vágóélek javasolt összerakása**, 17–35. oldal).



ti15063a

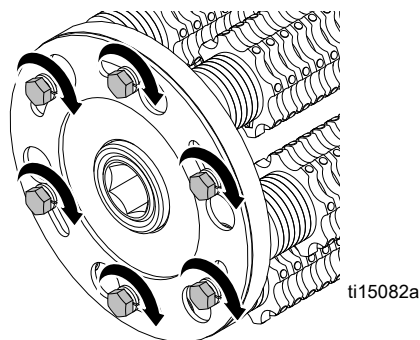
**MEGJEGYZÉS:** A legjobb teljesítmény eléréséhez a vágóéleket középre kell állítani a dobbon.

2. Fordítsa el a lemezeket a dob mindkét oldalán úgy, hogy eltakarják a tengelyeket.



ti15079a

3. Húzza meg a hat csavart a dob mindkét oldalán 125–175 hüvelyk-font (14–20 N•m nyomatékra).



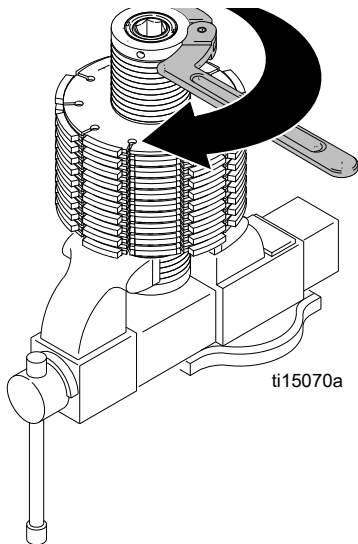
ti15082a

4. Szerelje be a dobot (lásd: **Dob cseréje**, 6. oldal).

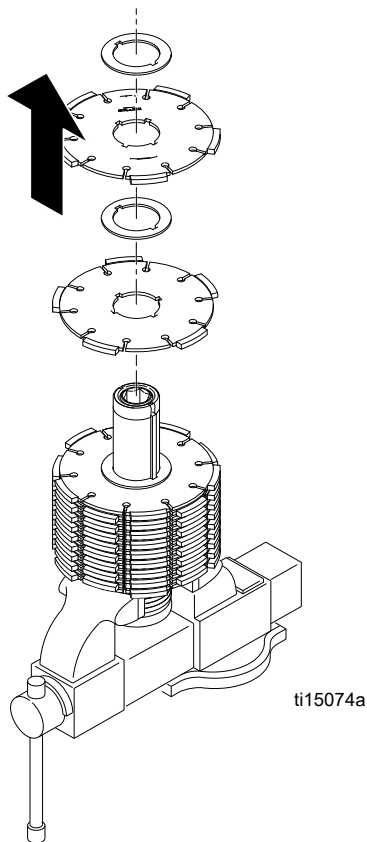
## Leszerelés (gyémánt pengék)

1. Szerelje le a dobot (lásd: **Dob cseréje**, 6. oldal).
2. Fogassa satuba a dobot.
3. Csavarkulcsot használva lazítsa meg a palástfuros anyát (forgassa jobbra), és vegye ki.

**MEGJEGYZÉS:** Ez a csavar balmenetes.

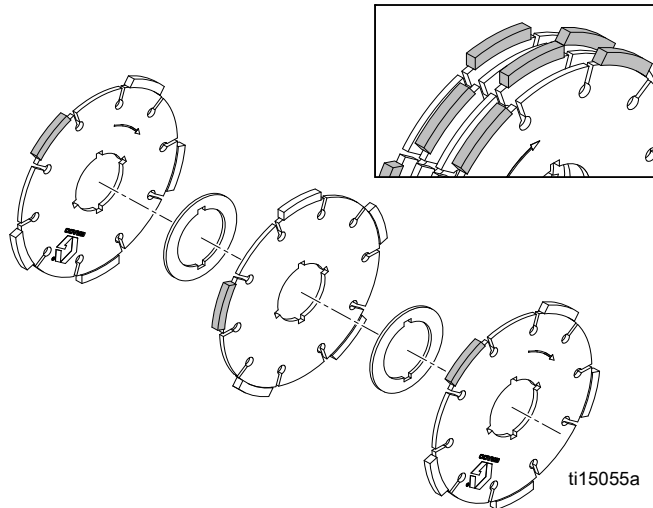


4. Vegye ki az összes távköztartót és gyémánt pengét.



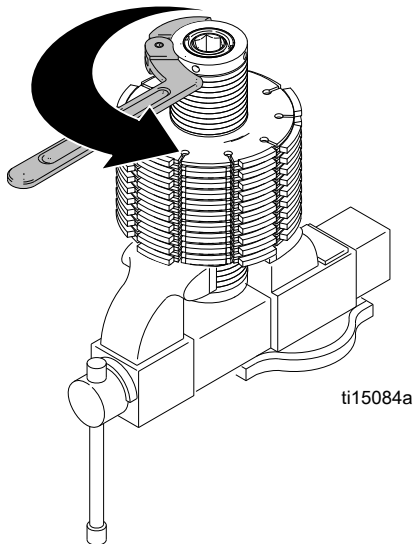
## Beszerelés (gyémánt pengék)

1. Az összes távköztartót és gyémánt pengét az alább bemutatott sorrend és elhelyezés szerint helyettesítse (összerakáskor a pengéket váltakozó szegmensek szerint kell elfordítani).



**MEGJEGYZÉS:** A legjobb teljesítmény eléréséhez a pengéket középre kell állítani a dobon.

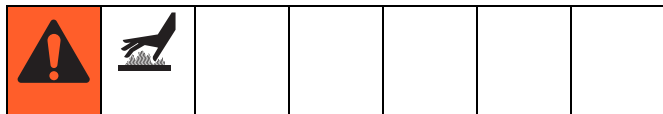
2. Tisztítsa meg a menetet a portól és a szennyeződéstől. Kenjen kék fokozatú/közepes erősségű csavarrögzítőt a menetre. Húzza meg a csavaranyát csavarkulccsal úgy, hogy az a hajtótengely végével egy síkban legyen (az óramutató járásával ellentétes irányban).



3. Vegye ki a dobot a satuból és szerelje a helyére (lásd: **Dob cseréje**, 6. oldal).

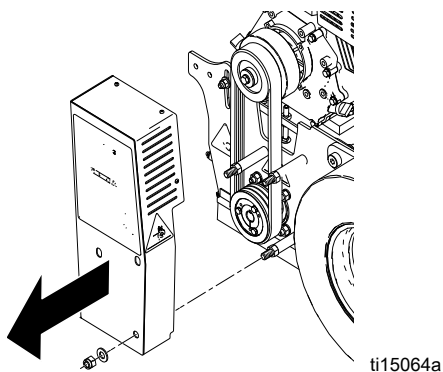


# A szíj cseréje



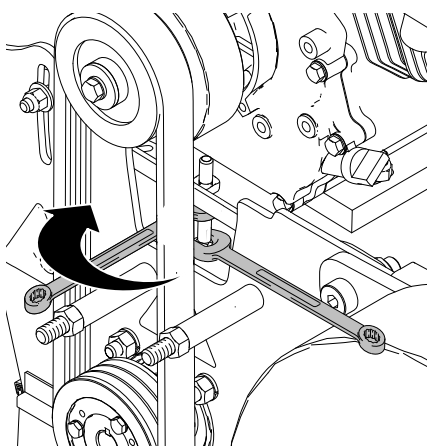
## Leszerelés

1. Távolítsa el a négy csavart és távköztartót. Vegye le a szíjburkolatot.



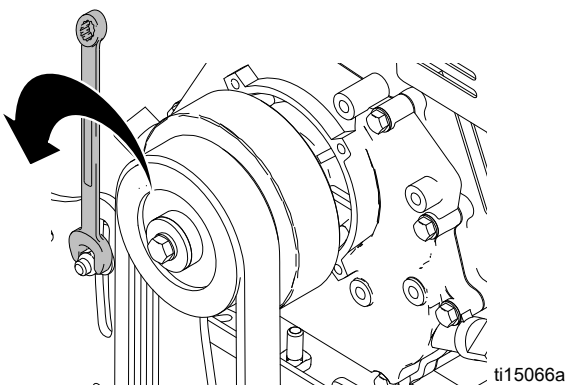
ti15064a

2. Lazítsa meg az ellenanyát a szíj két oldalán.



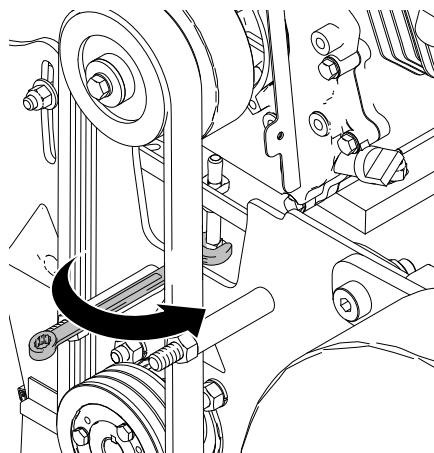
ti15085a

3. Két csavarkulcsot használva lazítsa meg a motor állítócsavarjait a talajlazító berendezés mindkét oldalán.



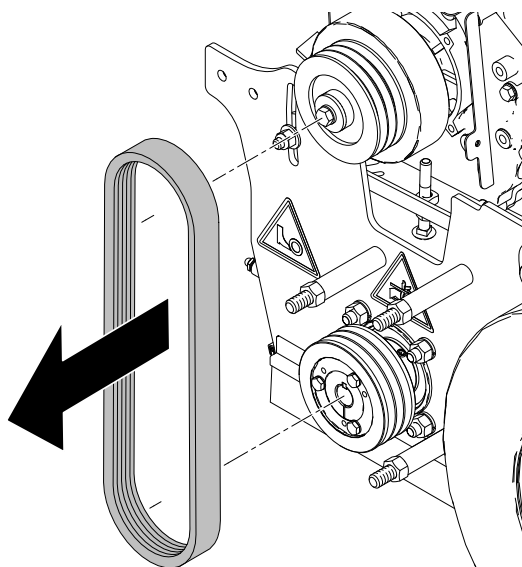
ti15066a

4. Húzza meg az alsó csavart, hogy leengedje a szíjtárcsát.



ti15069a

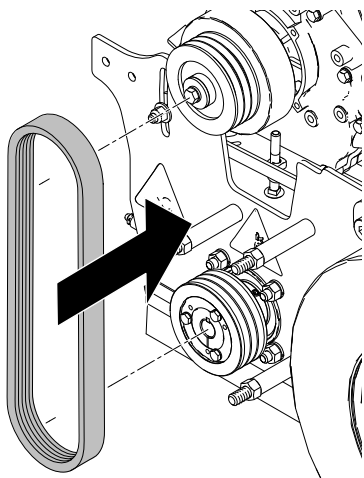
5. Vegye le a használt szíjat.



ti15076a

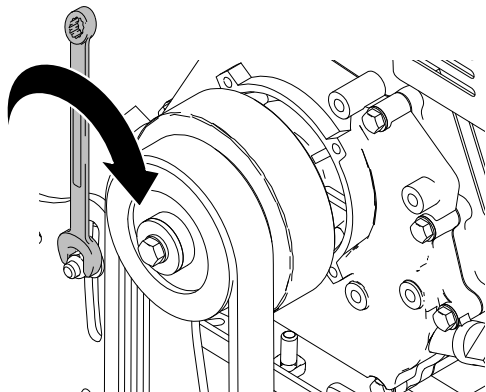
## Beszereelés

1. Szereljen be új szíjat.



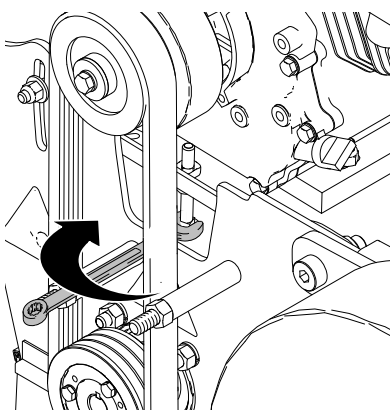
ti15061a

2. Két csavarkulcsot használva húzza meg a motor állítócsavarjait a talajlízító berendezés mindkét oldalán.



ti15083a

3. A szíjállító csavart az alább javasolt meghúzási értékekre húzza meg.

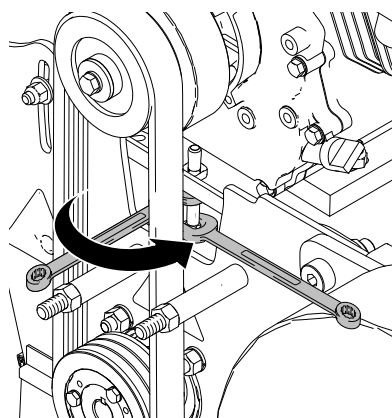


ti15087a

### Szíj feszítési javaslatok:

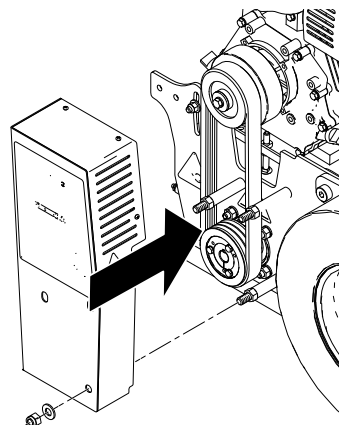
| (3VX375 sz. szíj) sorozatú típusok |                     | 270 A       | 390 A       | 480 A       |           |
|------------------------------------|---------------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| Új szíj                            | Meghúzás (font-láb) | 130 +/- 5   | 174 +/- 6   | 204 +/- 7   |           |
|                                    | Frekvencia (Hz)     | 83 +/- 2    | 96 +/- 2    | 104 +/- 2   |           |
| Használt szíj                      | Meghúzás (font-láb) | 112 +/- 5   | 150 +/- 6   | 176 +/- 7   |           |
|                                    | Frekvencia (Hz)     | 77 +/- 2    | 90 +/- 2    | 97 +/- 2    |           |
| (3VX355 sz. szíj) sorozatú típusok |                     | 270 B, C, D | 390 B, C, D | 480 B, C, D | 630 A     |
| Új szíj                            | Meghúzás (font-láb) | 145 +/- 5   | 193 +/- 7   | 194 +/- 7   | 194 +/- 7 |
|                                    | Frekvencia (Hz)     | 91 +/- 2    | 105 +/- 2   | 105 +/- 2   | 105 +/- 2 |
| Használt szíj                      | Meghúzás (font-láb) | 125 +/- 5   | 167 +/- 7   | 167 +/- 7   | 167 +/- 7 |
|                                    | Frekvencia (Hz)     | 85 +/- 2    | 98 +/- 2    | 98 +/- 2    | 98 +/- 2  |

4. A szíj két oldalán húzza meg az ellenanyát.



ti15067a

5. Helyezze vissza a szíjburkolatot és húzza meg a három anyát és a négy csavart.



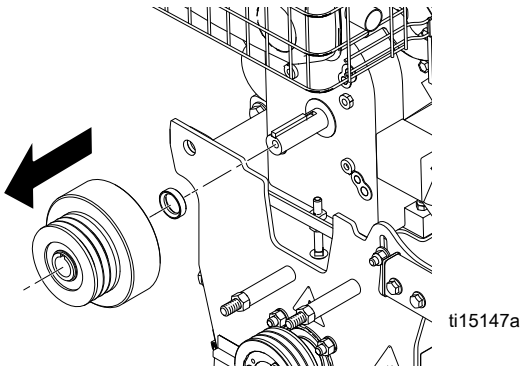
ti15058a

# Tengelykapcsoló cseréje

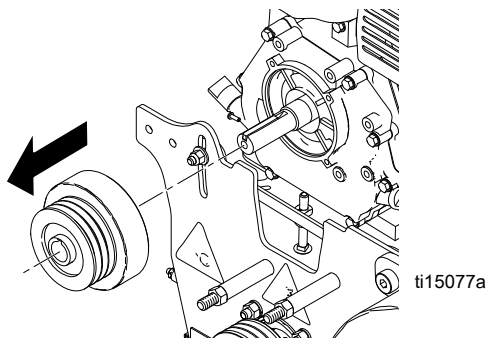


## Leszerelés

1. Távolítsa el a szíjvédőt és a szíjat (lásd: **A szíj cseréje**, 9. oldal).
2. Ütőműves csavarbehajtóval csavarja le a tengelykapcsoló csavarját.

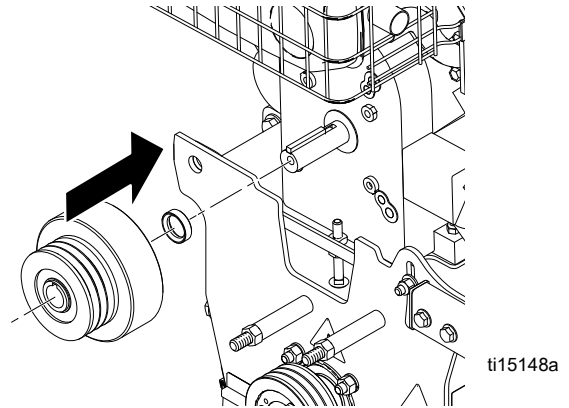


3. Vegye ki a használt tengelykapcsolót.

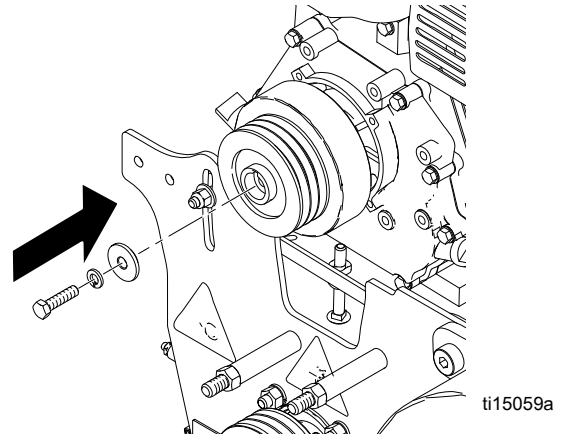


## Beszereles

1. Szerelje be az új tengelykapcsolót.

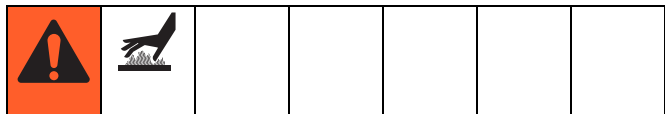


2. Ütőműves csavarbehajtóval húzza meg tengelykapcsoló csavarját.



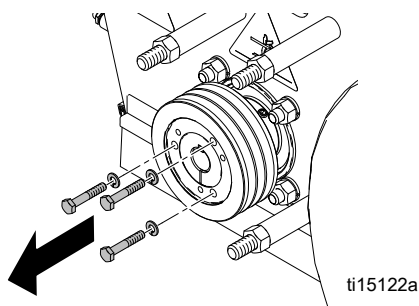
3. Szerelje vissza a szíjvédőt és a szíjat (lásd: **A szíj cseréje**, 9. oldal).

# Szíjtárcsa cseréje

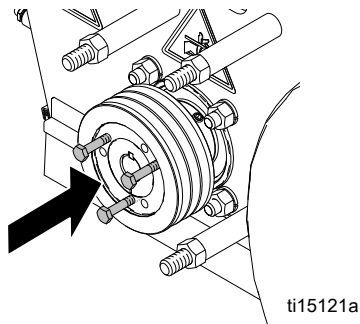


## Leszerelés

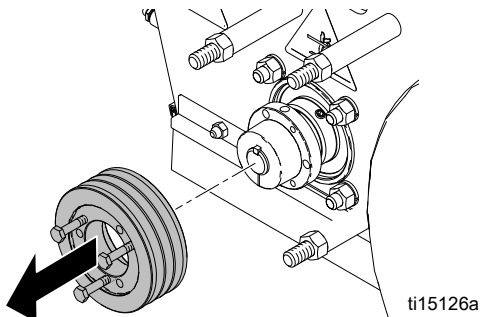
1. Szerelje le a dobot (lásd: **Dob cseréje**, 6. oldal).
2. Távolítsa el a szíjvédőt és a szíjat (lásd: **A szíj cseréje**, 9. oldal).
3. Távolítsa el a három csavart és az alátéteket a szíjtárcsáról.



4. Helyezze be a három csavart a tárcsa eltávolítási lyukaiba. Egyenletesen húzza meg a csavarokat és lassan vegye le a tárcsát.

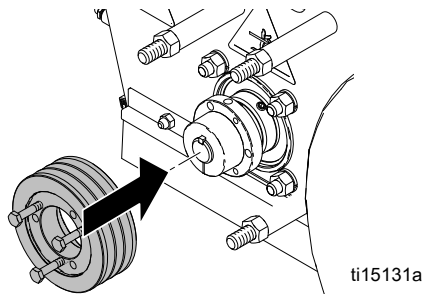


5. Távolítsa el a tárcsát.

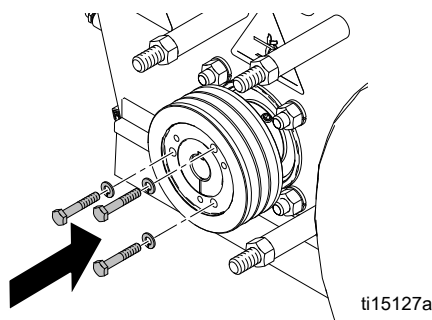


## Beszerelés

6. Helyezze rá a tárcsát a hatszögű tengelyre.

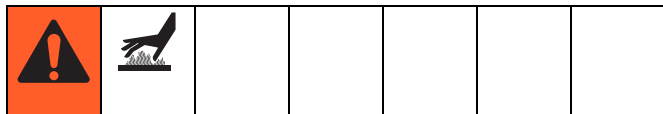


7. Helyezze be a három csavart és az alátéteket.



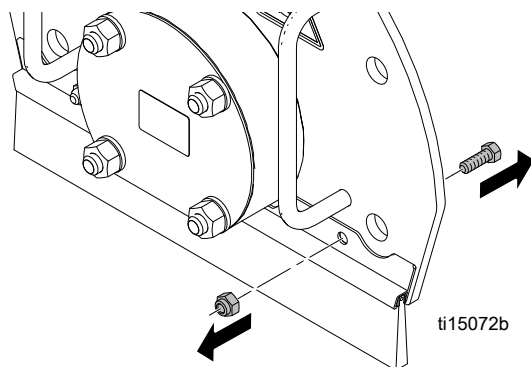
8. Szerelje vissza a szíjvédőt és a szíjat (lásd: **A szíj cseréje**, 9. oldal).
9. Szerelje vissza a dobot (lásd: **Dob cseréje**, 6. oldal).

# A kefe cseréje

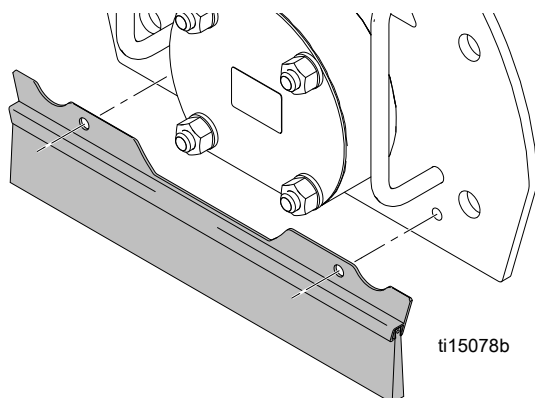


## Leszerelés

1. Szerelje le a két rögzítőcsavart.

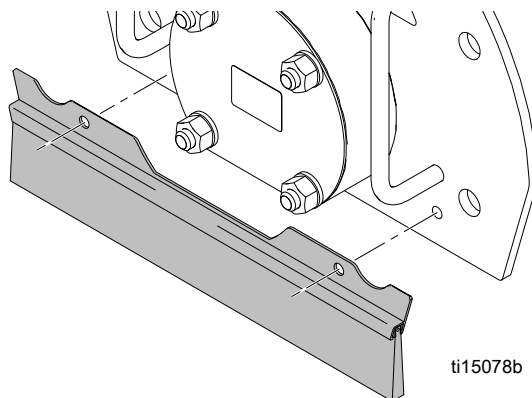


2. Vegye ki a használt kefét.

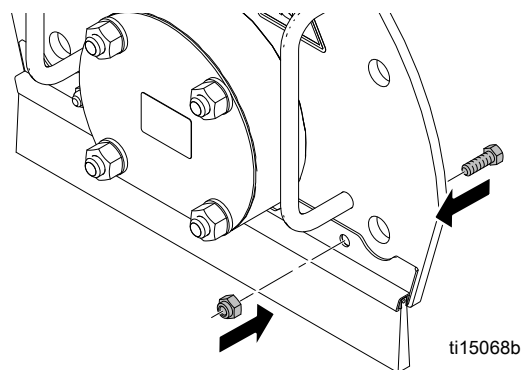


## Beszereles

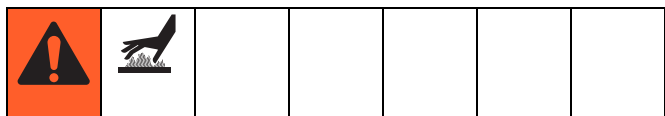
1. Helyezze be az új kefét.



2. Húzza meg a két rögzítőcsavart.

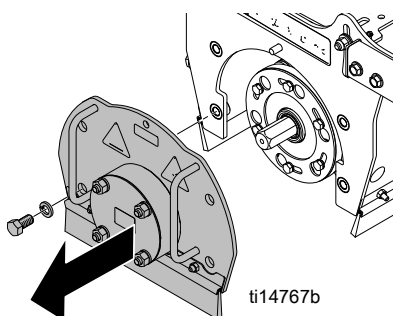


# Hajtótengelycsapágy-szerelvény cseréje



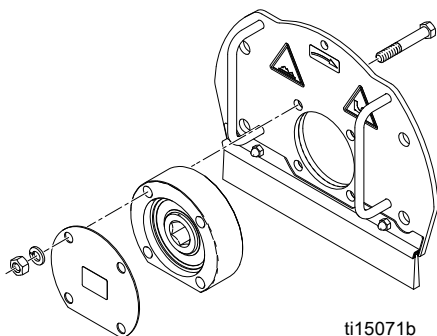
## Csapágy-fedél szerelvény eltávolítása

1. Vegye le a csapágszerelvényt a fedélhez rögzítő négy csavart, majd vegye le a fedelet.

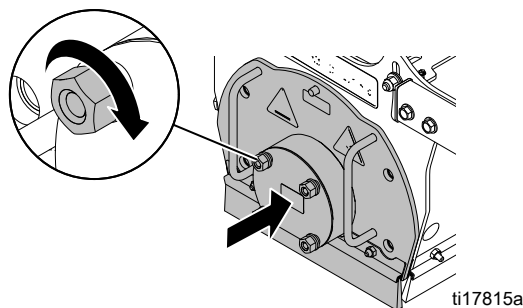


## Csapágy-fedél szerelvény felszerelése

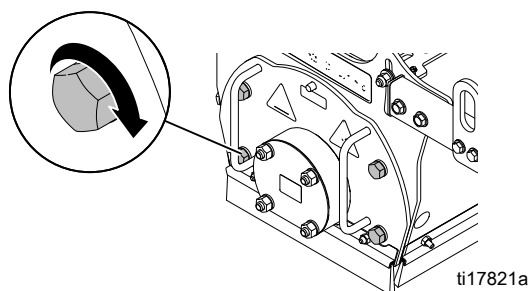
1. Illessze az új fedél-csapágy szerelvényt a fedélre a furaton keresztül. **MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a tengelytömítés a házon belül van.



2. Helyezze a porvédőt a csapágyra. Húzza meg kézzel a csavarokat úgy, hogy az alátétek a fedélhez szoruljanak. **MEGJEGYZÉS:** Ekkor még NE húzza meg teljesen a csavarokat.
3. Helyezze fel a fedelet az egységre, majd csúsztassa úgy, hogy a csapágszerelvény a megfelelő helyzetbe kerüljön.

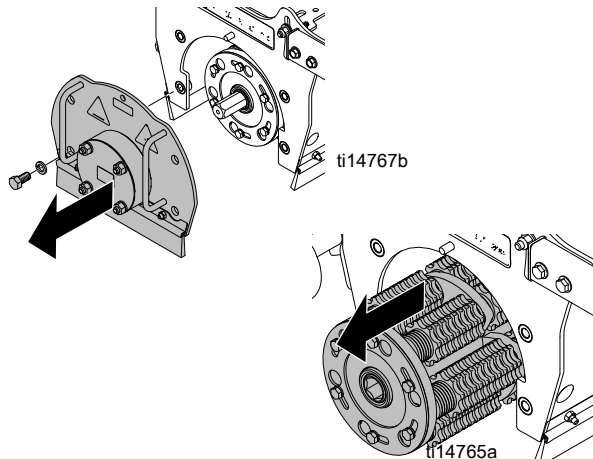


4. Húzza meg a csapágszerelvény csavarjait a megfelelő helyen történő rögzítéshez.
5. Húzza meg a fedelet tartó négy csavart.



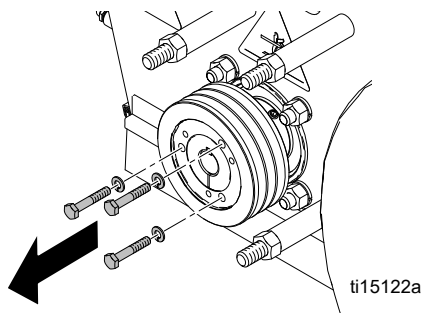
## Hajtótengelycsapágy-szerelvény eltávolítása

1. Távolítsa el a fedelet az egységről. Ha a gépre vágódob van szerelve, akkor vegye le.

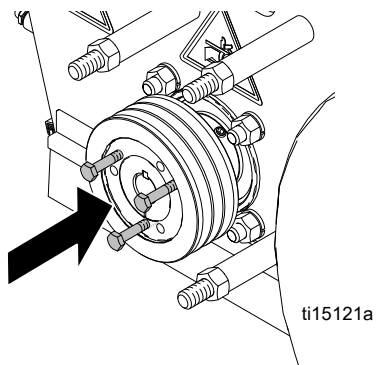


2. Távolítsa el a szíjvédőt és a szíjat (lásd a 9 oldalt).  
3. Távolítsa el a hornyos tárcsát.

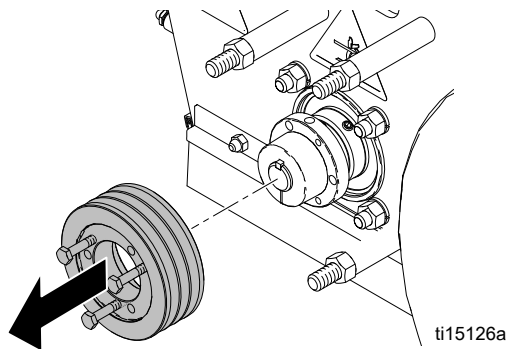
- a. Csavarja ki a három csavart, amely a hornyos tárcsát az átvezető elemhez rögzíti.



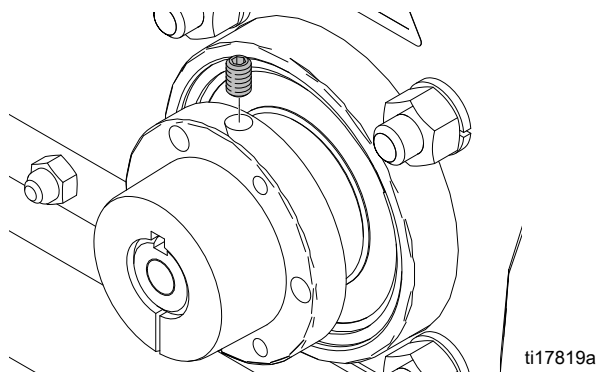
- b. A hornyos tárcsa átvezető elemről történő levételéhez helyezzen be három csavart a környező furatokba, és egyenletesen húzza meg azokat.



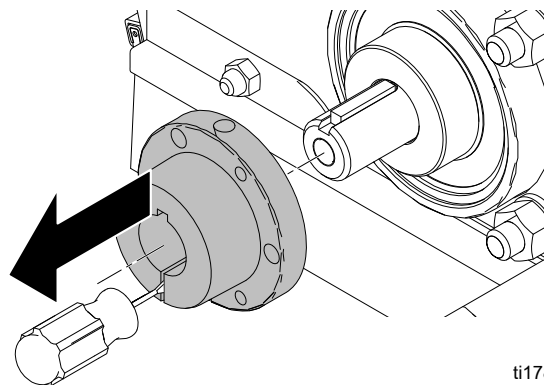
- c. Távolítsa el a hornyos tárcsát.



- d. Csavarja ki az állítócsavart az átvezető elemből.



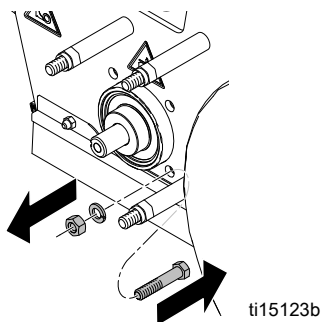
- e. Vegye le az átvezető elemet a hajtótengelyről. Ha az átvezető elem megszorult, akkor egy lapos fejú csavarhúzó a nyílásba tolva feszítse szét, így lecsúsztatható a tengelyről.



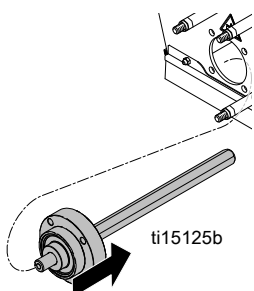
### FIGYELEM!

NE feszítse túl a különálló csavarokat, különben eltörnek.

4. Csavarja ki a hajtott oldali csapágyat a házhoz rögzítő négy csavart.

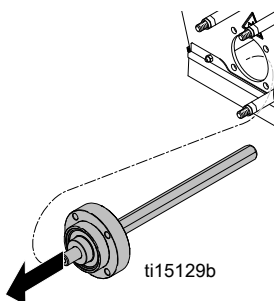


5. Csúsztassa ki a tengelyszerelvényt a furatokból.



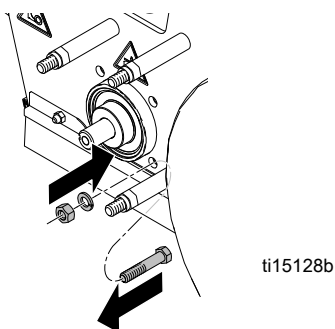
## Hajtótengelycsapágy-szerelvény felszerelése

1. Szerelje be az új hajtócsapágy-szerelvényt a házba.

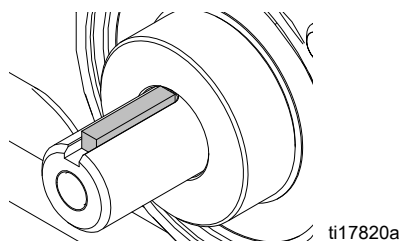


**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen rá, hogy a hajtott oldali csapágyhoz a rövidebb csavarokat használja.

2. Húzza meg a csavarokat úgy, hogy az alátétek rögzüljenek, és a csapágy szerelvény a helyén maradjon.

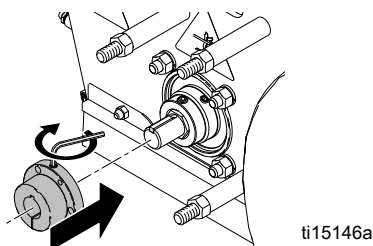


3. Győződjön meg róla, hogy a hajtótengely retesze az ábrának megfelelő helyzetben van.

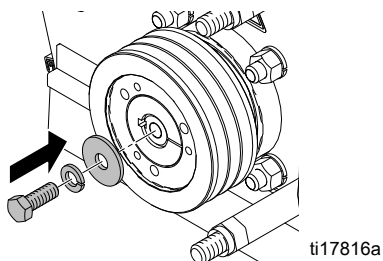


## Hornyos tárcsa felszerelése

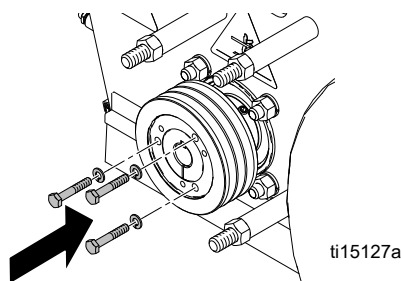
1. Szerelje fel az átvezető elemet a hajtótengelyre. Győződjön meg róla, hogy a retesz a helyén van.



2. Kenjen menettömítőt az állítócsavarra, majd csavarja be az átvezető elembe.
3. Kenjen menettömítőt a csavarra, és helyezze rá a záró alátétet és távköztartó gyűrűt az ábrának megfelelően. Csavarja be a tengely végébe, majd húzza meg. Győződjön meg róla, hogy a záró alátét teljesen össze van nyomva.



4. Helyezze a hornyos tárcsát az átvezető elemre, majd a három csavart a záró alátéttel egyenletesen húzva húzza a hornyos tárcsát a házra.



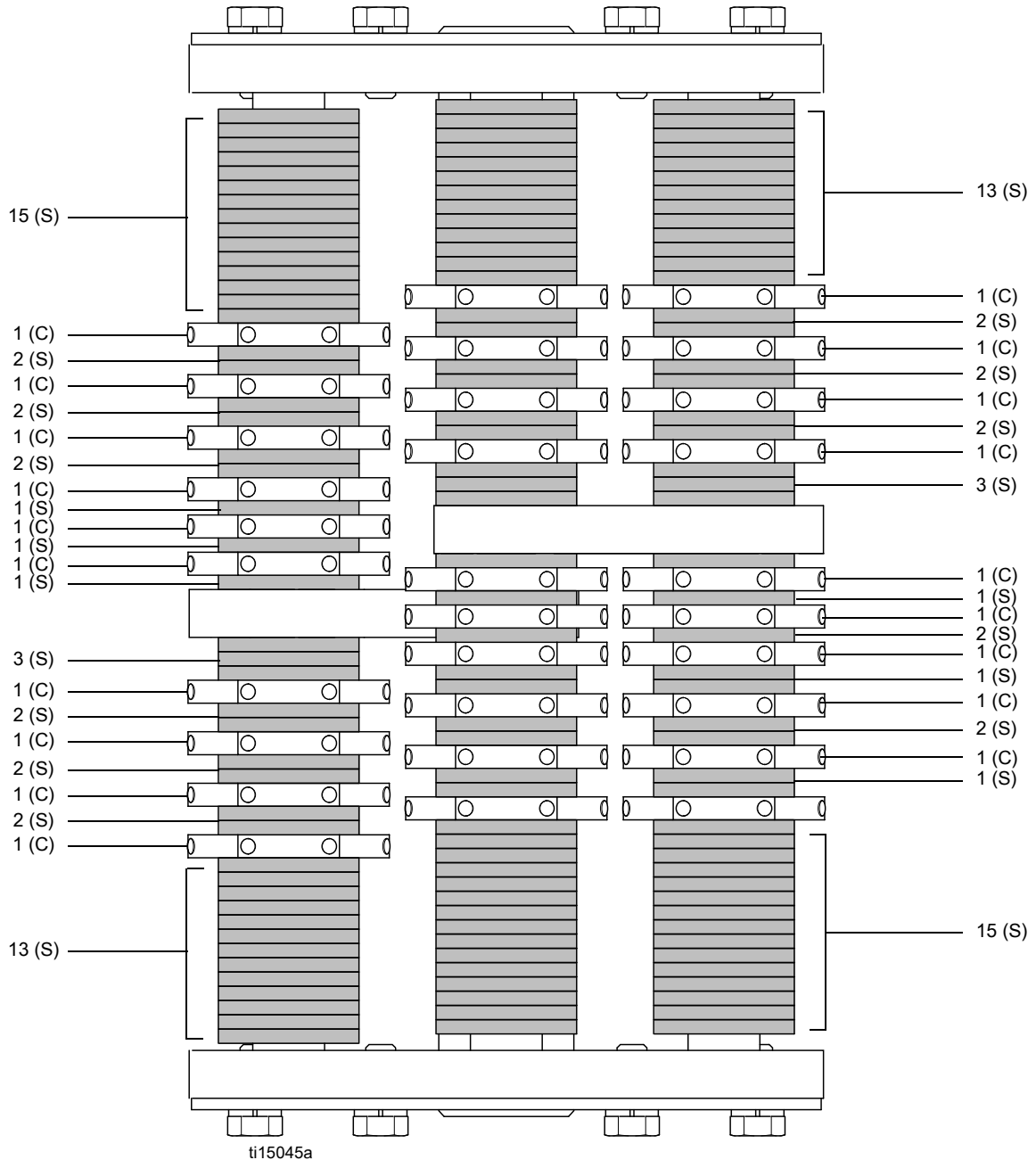
5. Helyezze vissza a szíjat és a szíjvédőt (lásd a 9 oldalt).



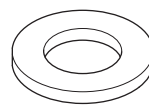
# Vágóélek javasolt összerakása

## 6 hüvelykes (15 cm) vágóélek durva vágáshoz (dupla közök) 276 távköztartó / 60 vágótárcsa

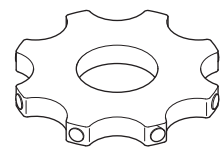
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismételje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(S) Távköztartó**

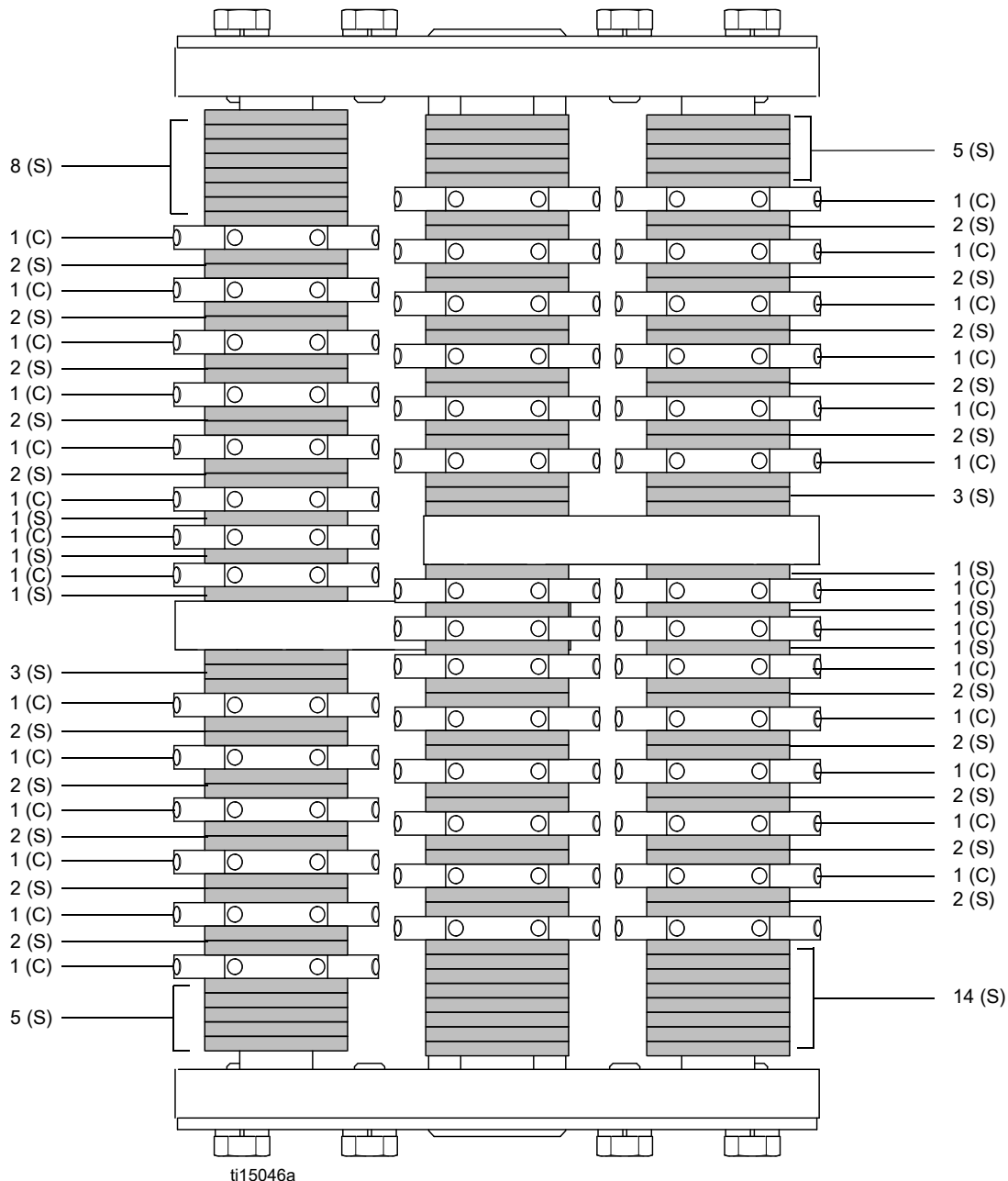


**(C) Karbíd vágóél**

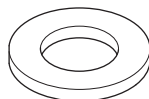
ti15053a

## 8 hüvelykes (20 cm) vágóélek durva vágáshoz (dupla közök) 234 távköztartó / 84 vágótárcsa

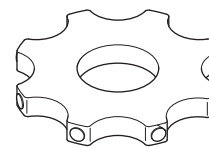
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismételje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tűrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(S) Távköztartó**



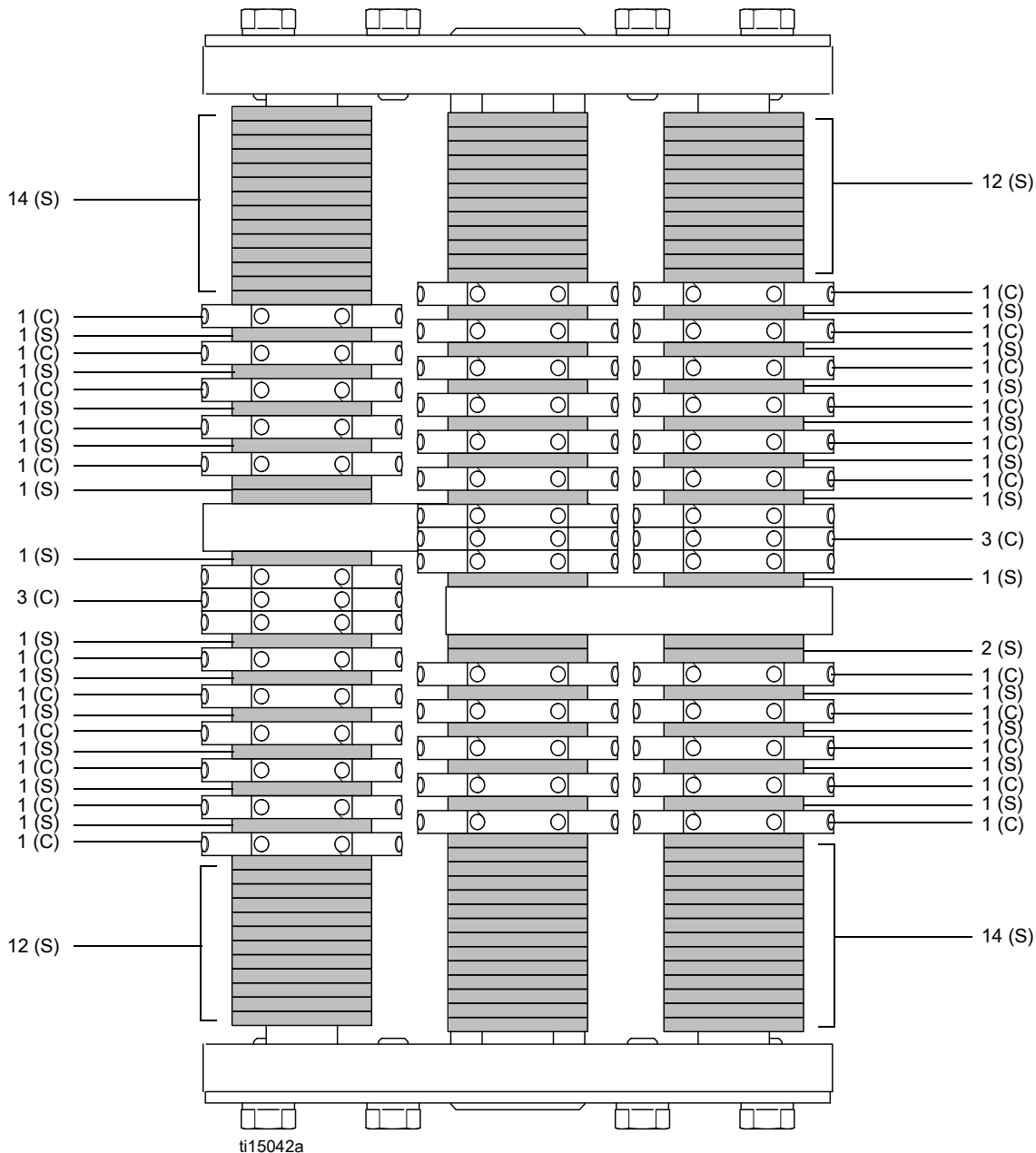
**(C) Karbid vágóél**

ti15053a

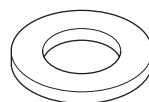


## 6 hüvelykes (15 cm) vágóélek általános vágáshoz (egyszeres közök) 234 távköztartó / 84 vágótárcsa

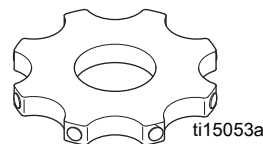
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a dobot 180°-ban, és ismételje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tűrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távköztartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



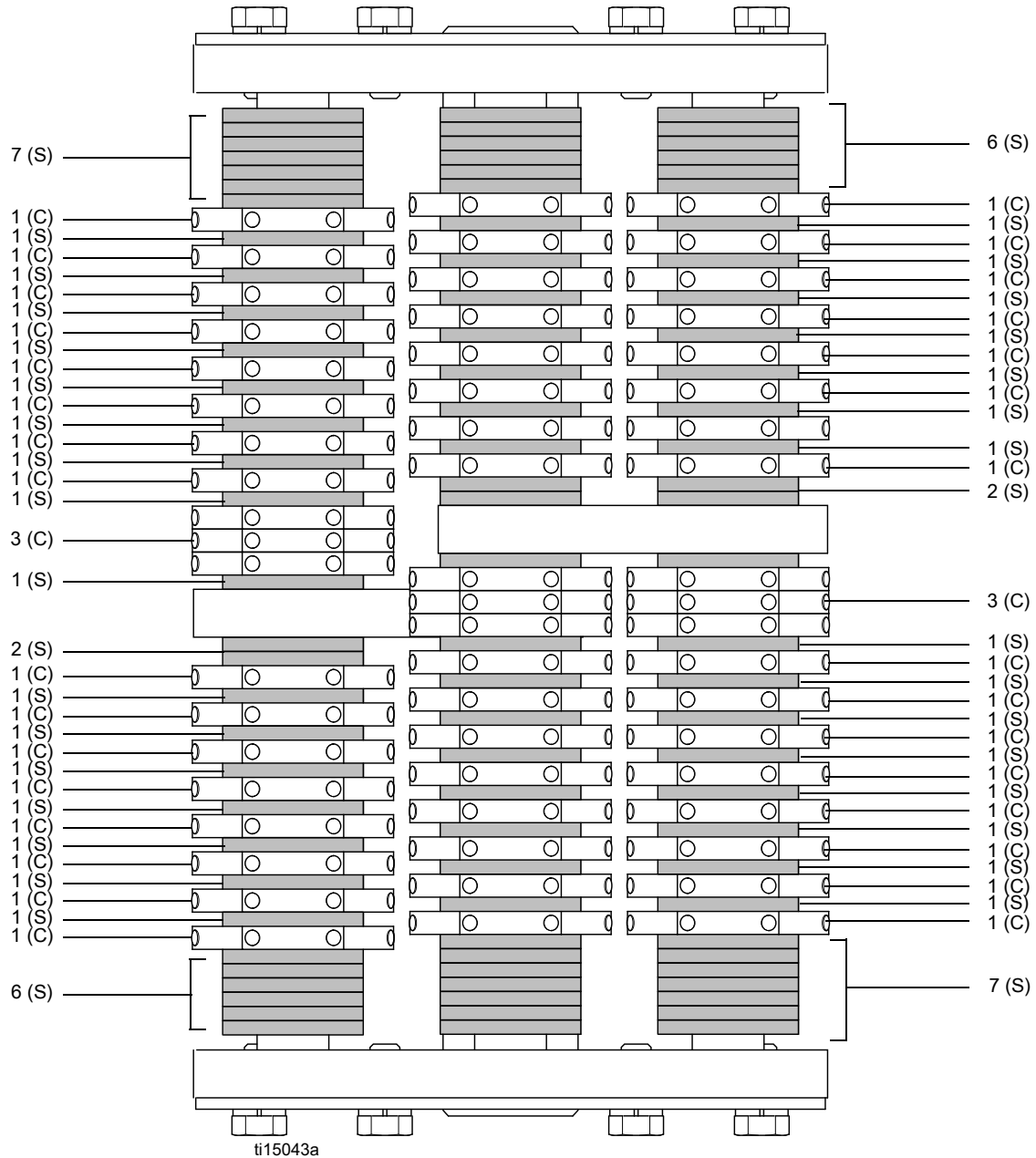
(S) Távköztartó



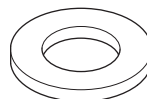
(C) Karbíd vágóél

## 8 hüvelykes (20 cm) vágóélek általános vágáshoz (egyszeres közök) 186 távköztartó / 114 vágótárca

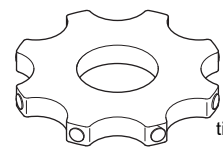
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a dobot 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözőzhetnek. Helyezze a vágóelemeket a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(S) Távköztartó**

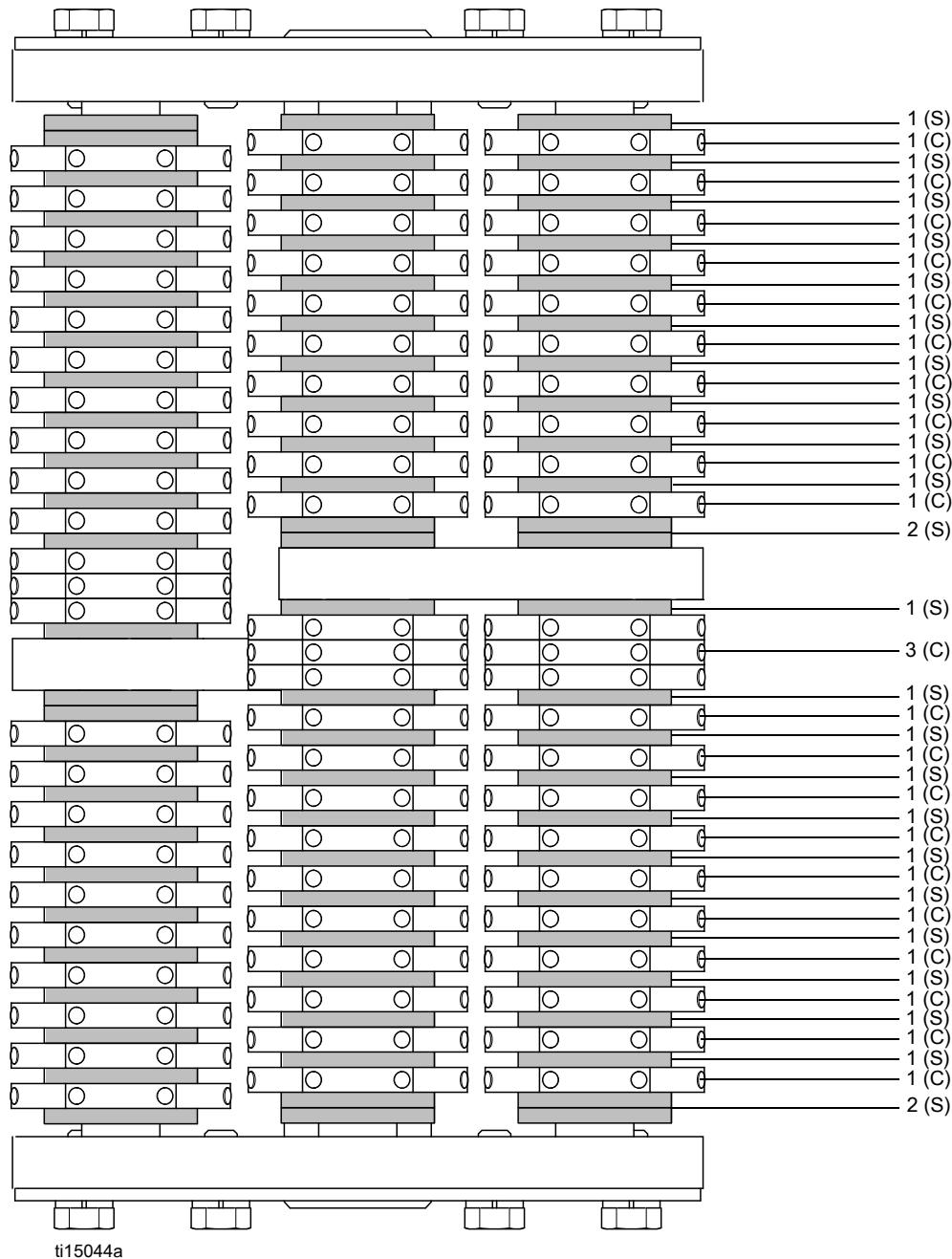


ti15053a

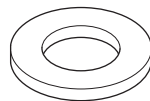
**(C) Karbid vágóél**

## 10 hüvelykes (25 cm) vágóélek általános vágáshoz (egyszeres közök) 150 távköztartó / 138 vágótárcsa

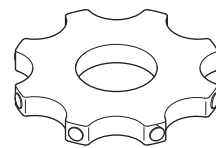
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a dobot 180°-ban, és ismételje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tűrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(S) Távköztartó**

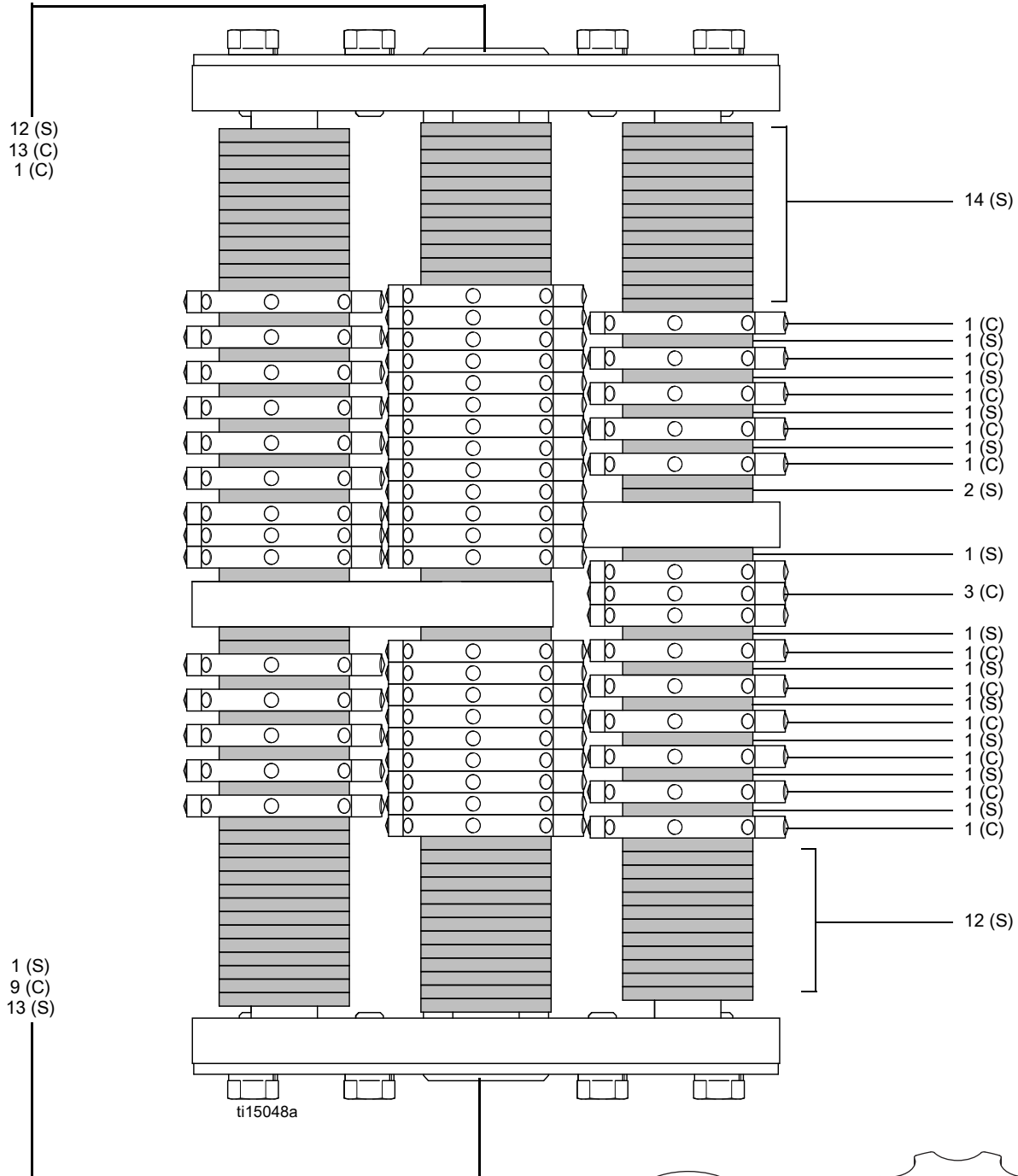


ti15053a

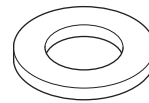
**(C) Karbid vágóél**

## 6 hüvelykes (15 cm) vágóhegyek finom vágáshoz 198 távköztartó / 108 vágótárcsa

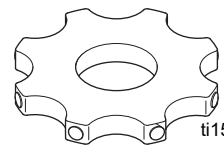
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(S) Távköztartó**



ti15053a

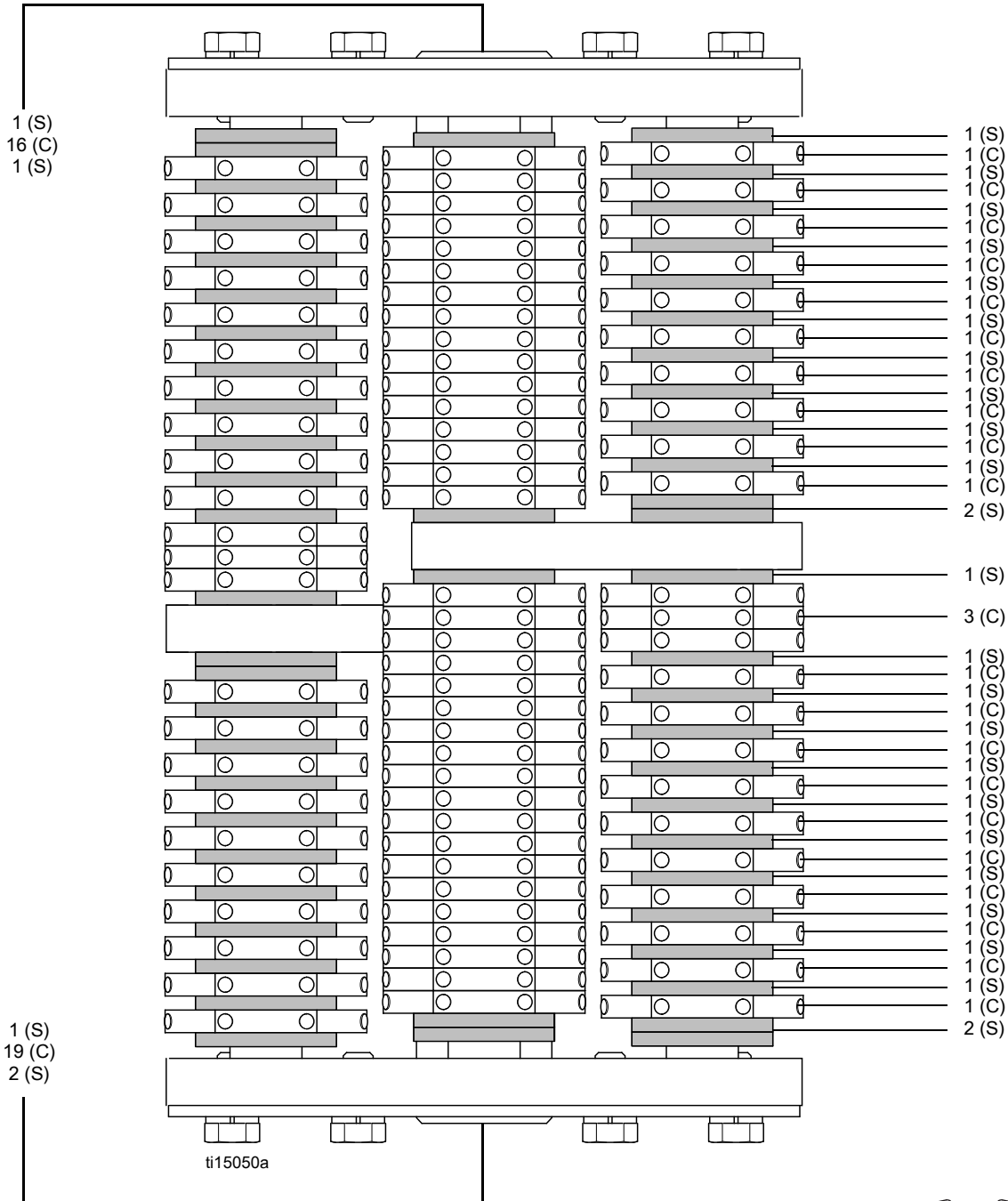
**(C) Karbid vágóél**



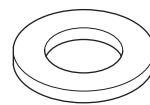


## 10 hüvelykes (25 cm) vágóhegyek finom vágáshoz 90 köztartó / 174 vágótárcsa

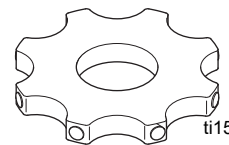
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismételje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrés miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(S) Távtartó**

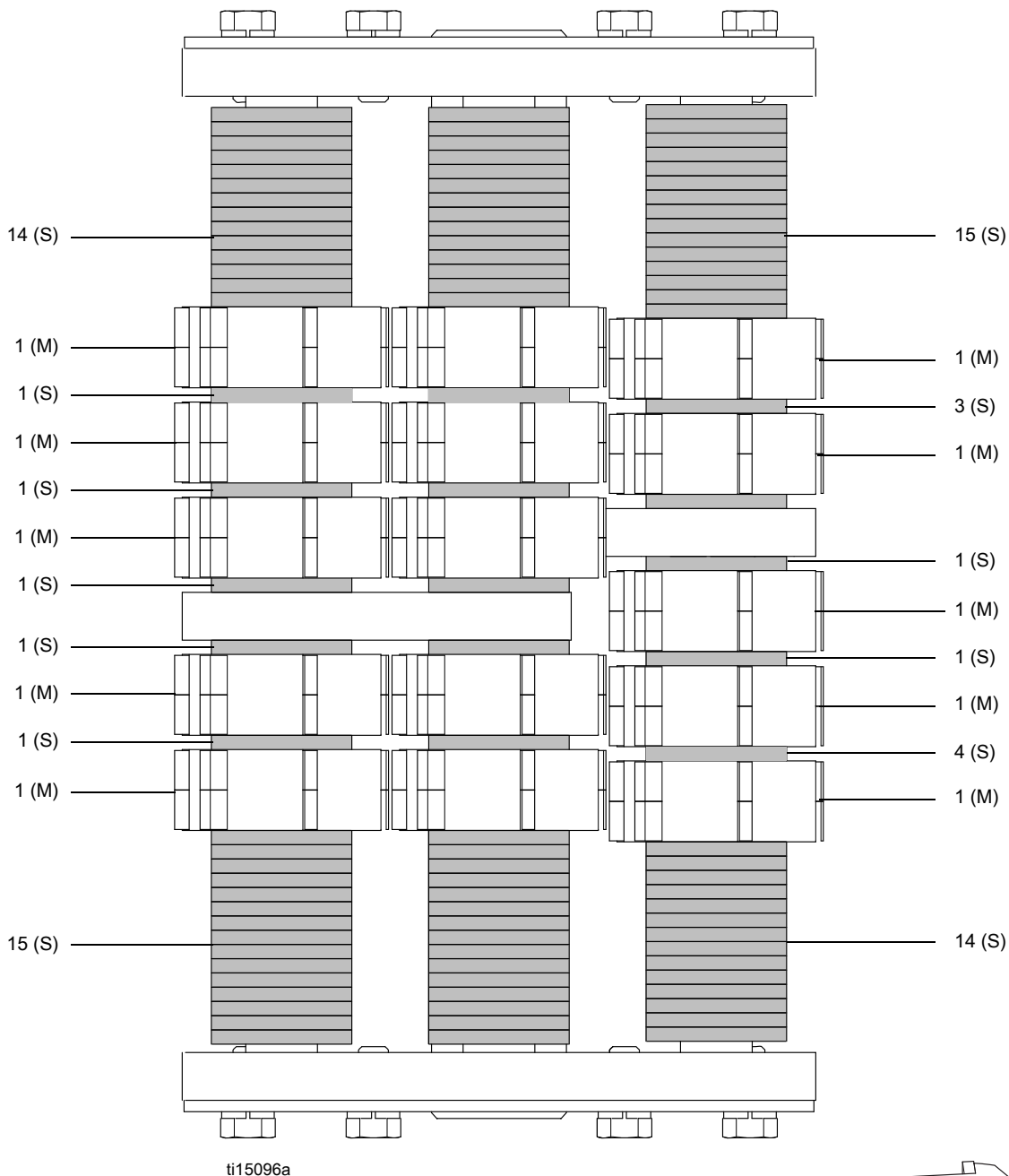


ti15053a

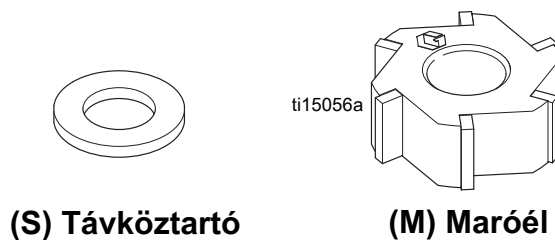
**(C) Karbid vágóél**

## 6 hüvelykes (15 cm-es) karbid marótárcsák 204 távköztartó / 30 vágótárcsa

**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismételje meg a műveletet a többi tengelyen is.

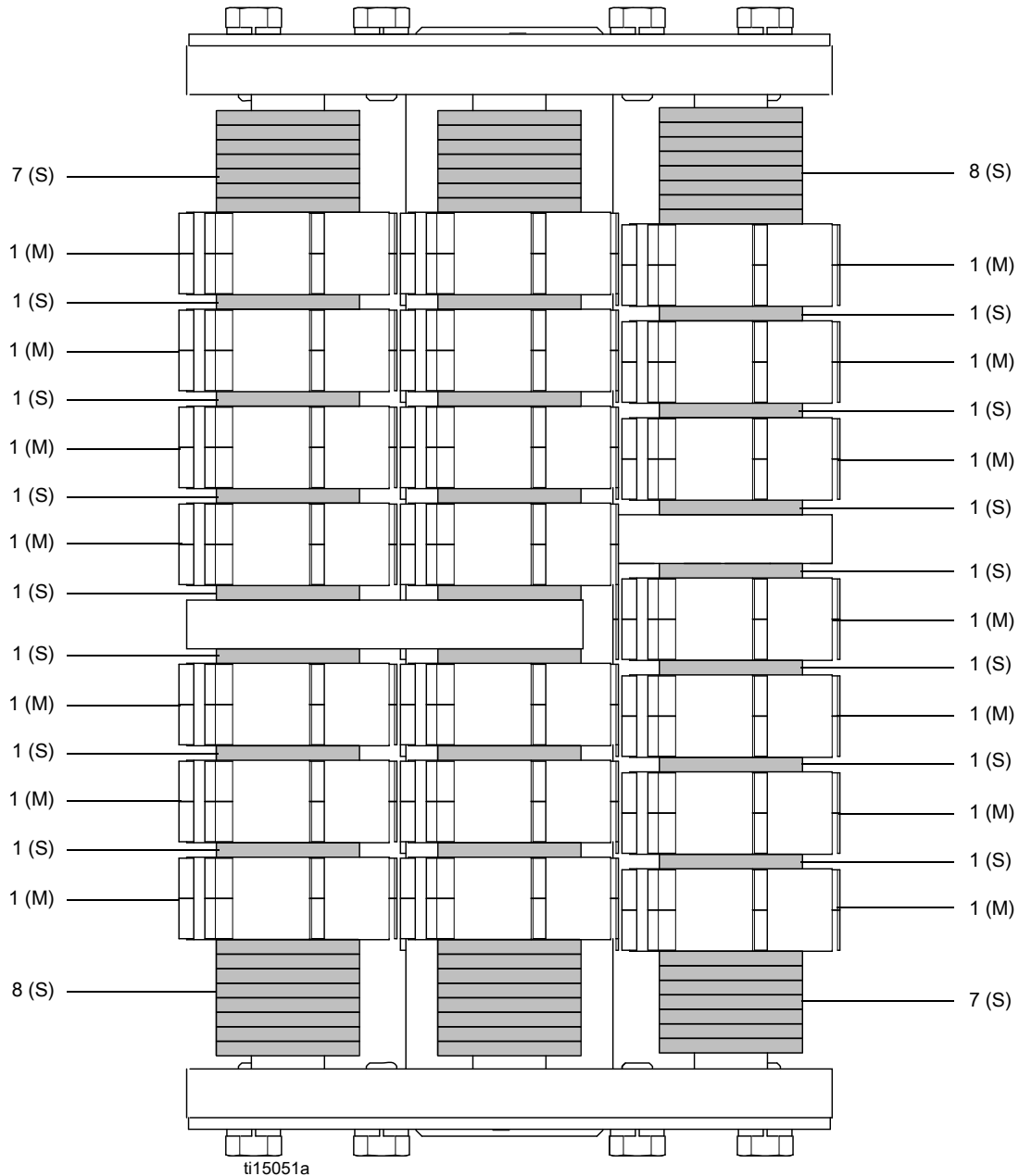


**MEGJEGYZÉS:** A tűrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.

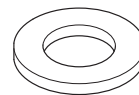


## 8 hüvelykes (20 cm-es) karbid marótárcsák 132 távköztartó / 42 vágótárcsa

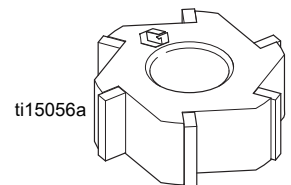
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



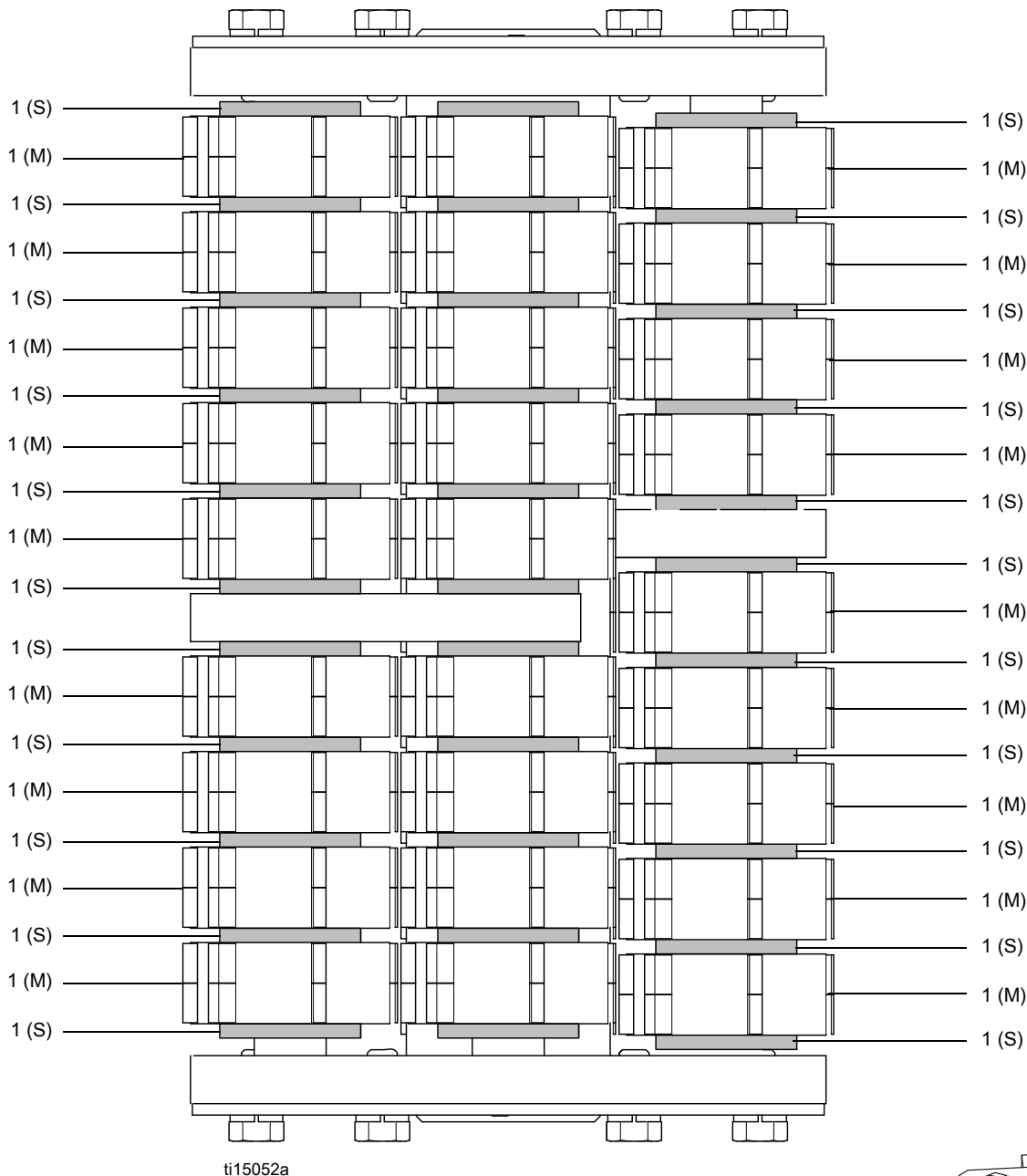
**(S) Távköztartó**



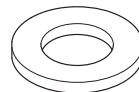
**(M) Maróél**

## 10 hüvelykes (25 cm-es) karbid marótárcsák 66 távköztartó / 54 vágótárcsa

**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.

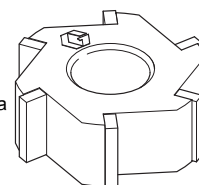


**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(S) Távköztartó**

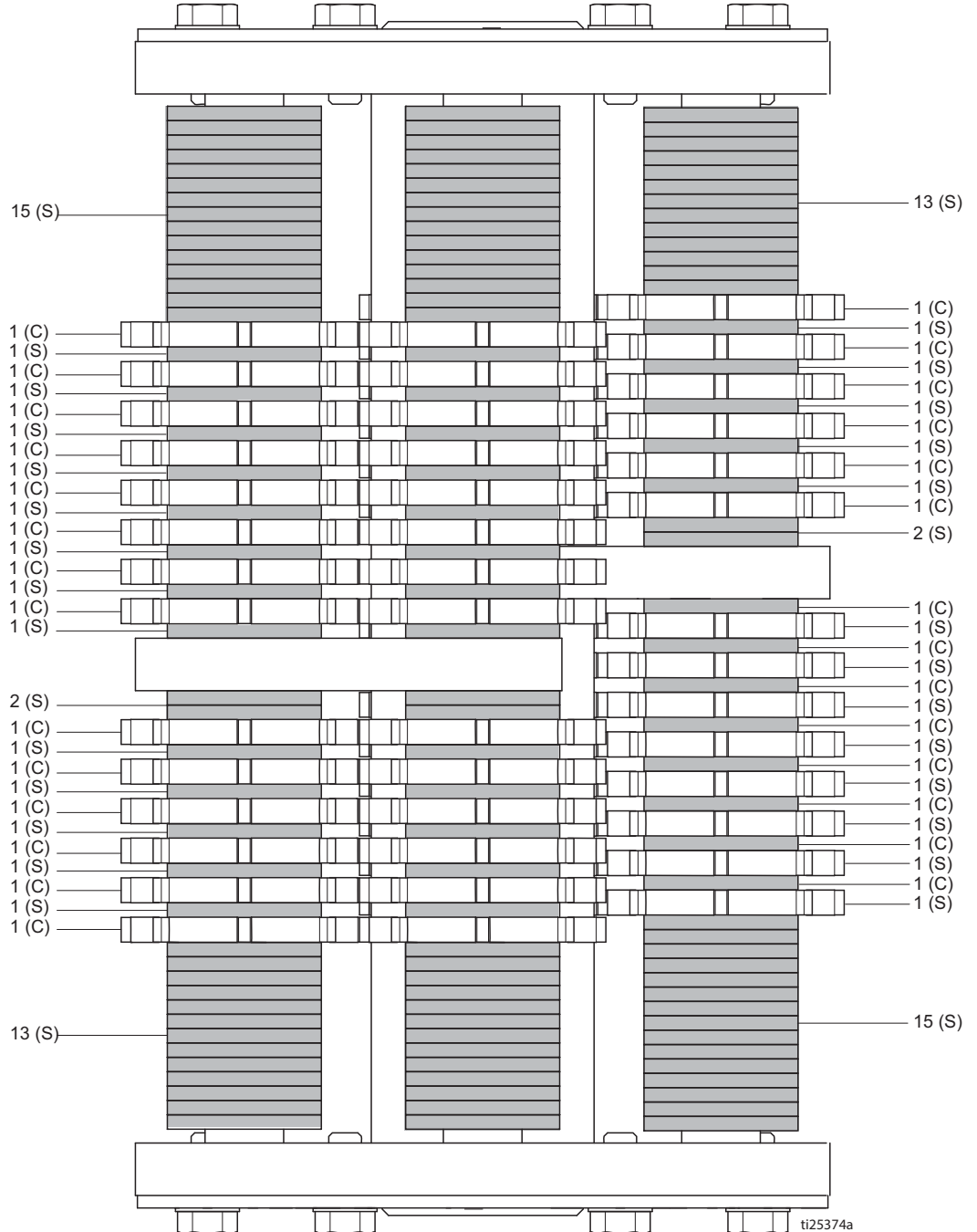
ti15056a



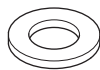
**(M) Maróél**

## 6 hüvelykes (15 cm-es) teljes vágott flail beállítás 258 távköztartó / 84 vágótárcsa

**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



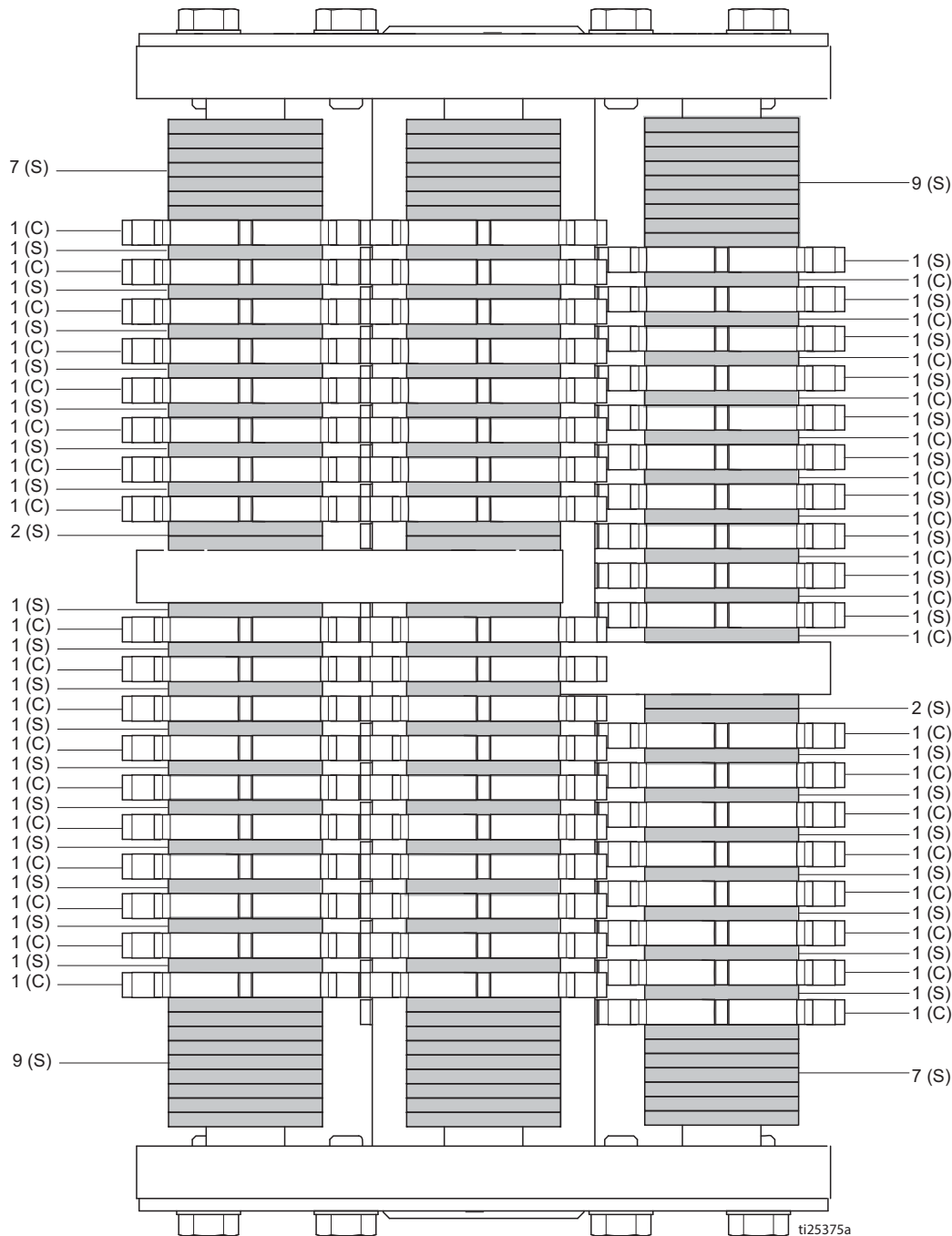
**(S) Távköztartó**



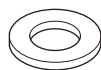
**(C) Vágótárcsa**

## 8 hüvelykes (20 cm-es) teljes vágott flail beállítás 210 távköztartó / 108 vágótárcsa

**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrés miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



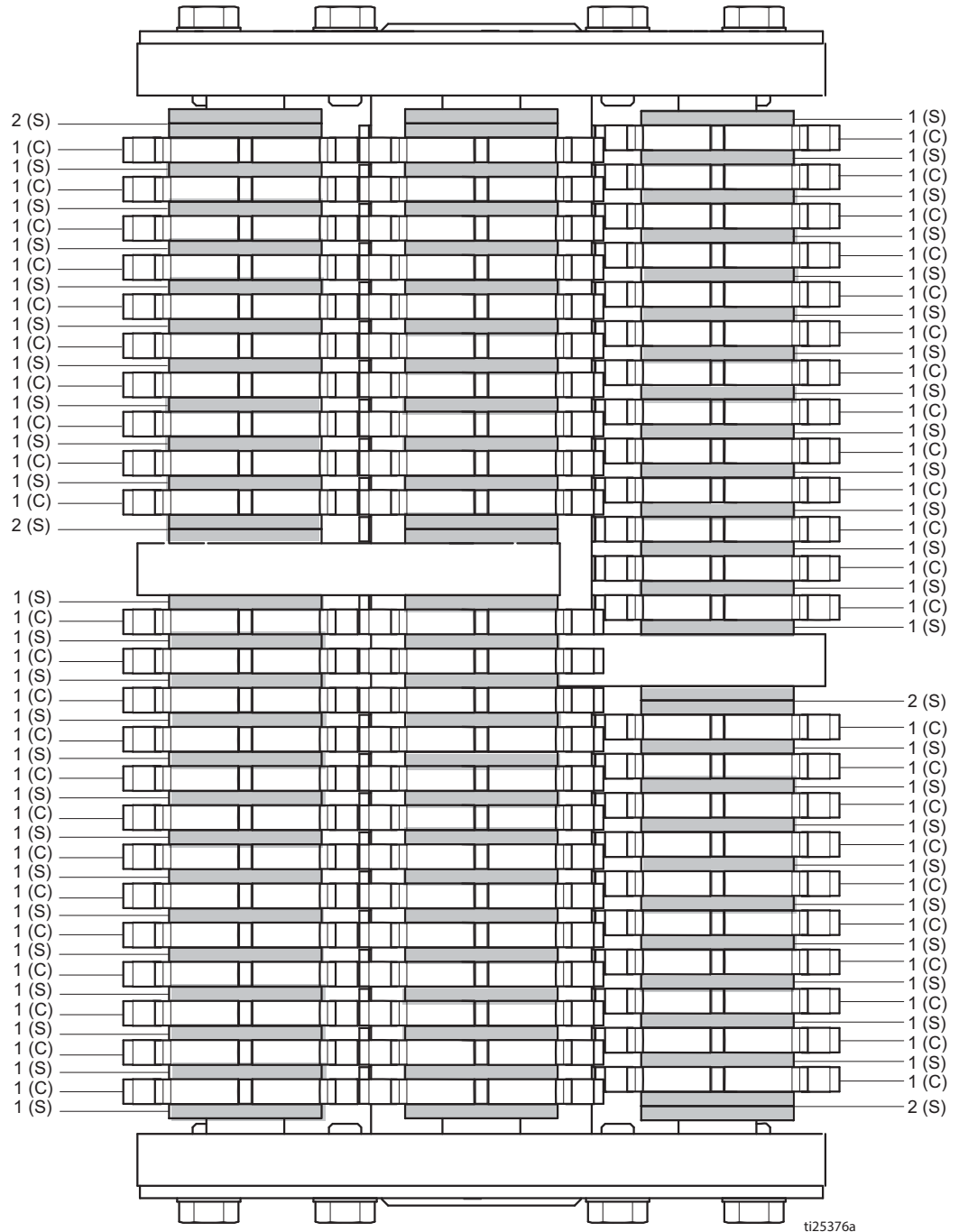
**(S)** Távköztartó



**(C)** Vágótárcsa

## 10 hüvelykes (25 cm-es) teljes vágott flail beállítás 162 távköztartó / 138 vágótárcsa

**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



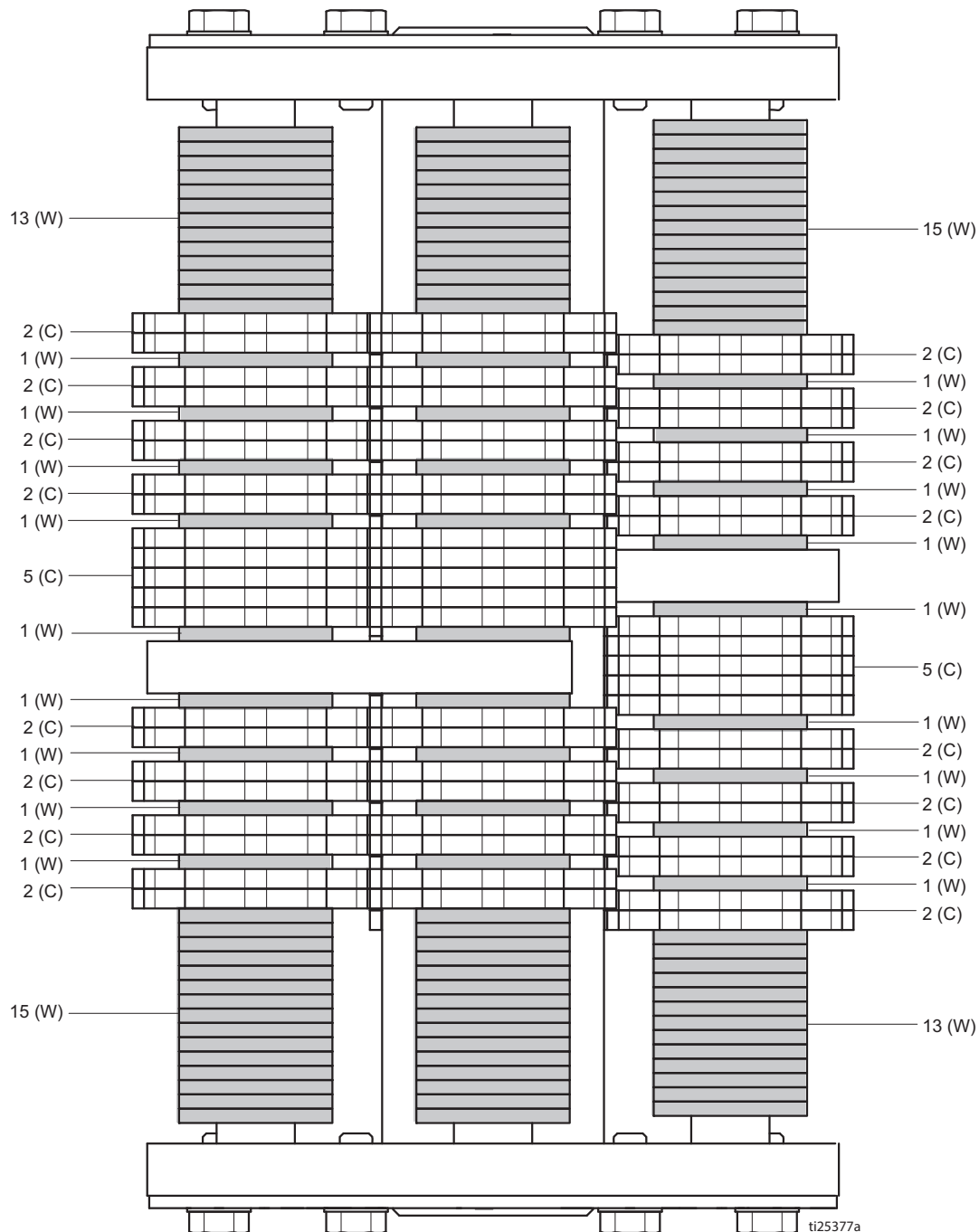
**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.

 **(S) Távköztartó**

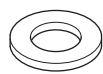
 **(C) Vágótárcsa**

## 6 hüvelykes (15 cm-es) acél vágó beállítás 222 alátétek / 126 vágótárcsa

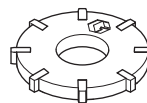
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A túrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(W) Alátétek**

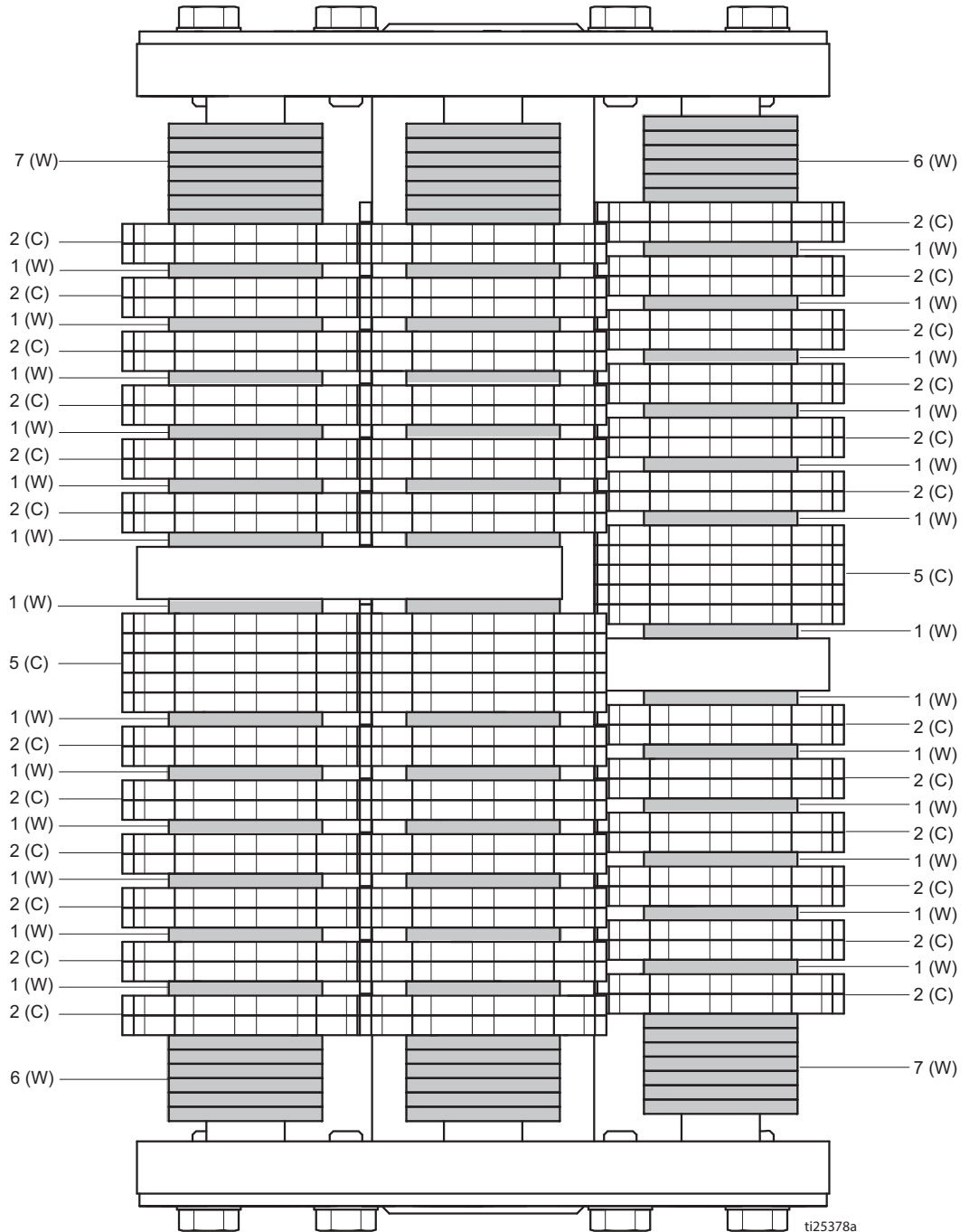


**(C) Vágótárcsa**

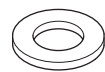


## 8 hüvelykes (20 cm-es) acél vágó beállítás 156 alátétek / 174 vágótárcsa

**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismételje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tőrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



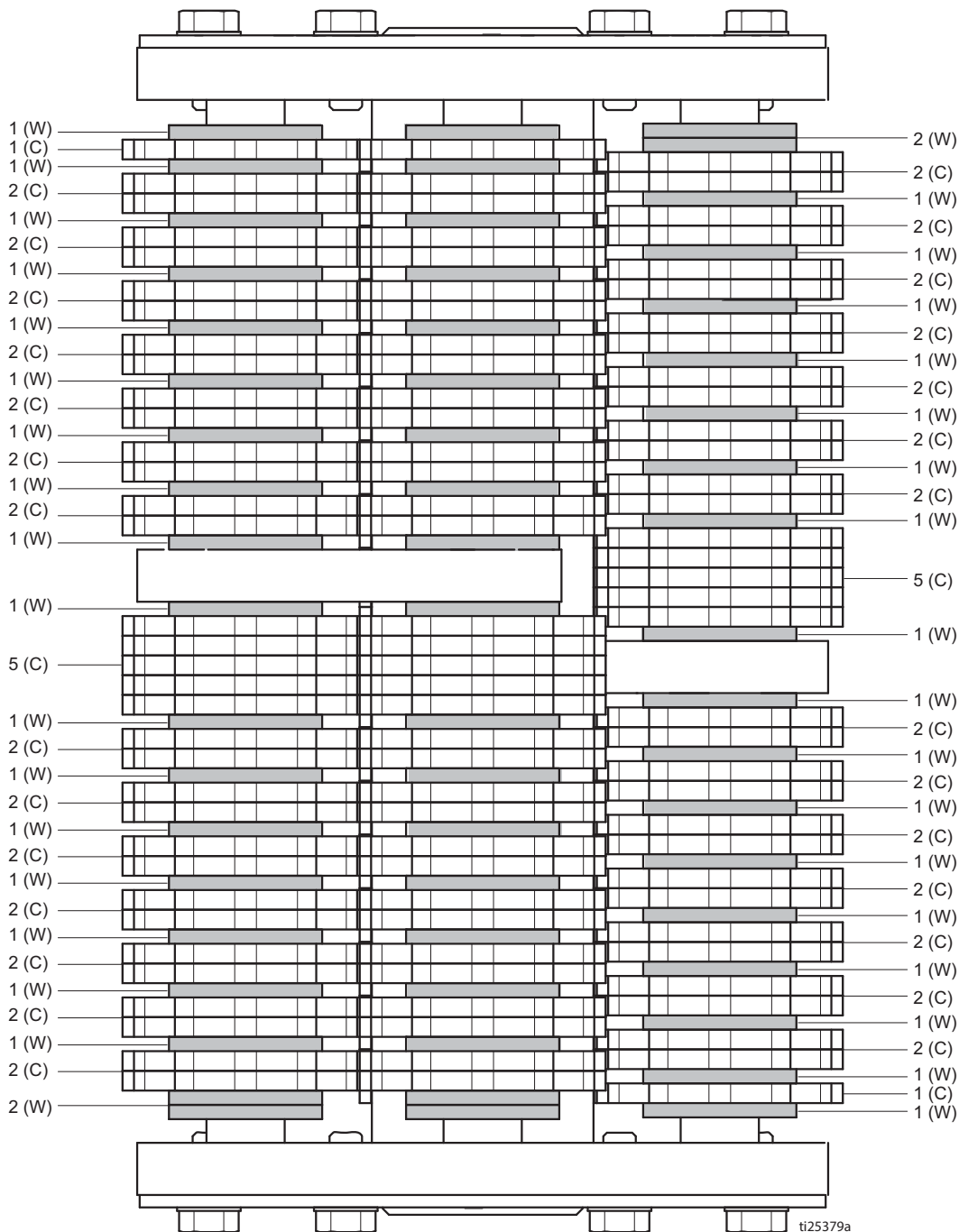
**(W) Alátétek**



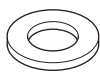
**(C) Vágótárcsa**

## 10 hüvelykes (25 cm-es) acél vágó beállítás 114 alátétek / 204 vágótárcsa

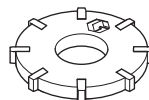
**UTASÍTÁSOK:** Fordítsa el a sort 180°-ban, és ismétlje meg a műveletet a többi tengelyen is.



**MEGJEGYZÉS:** A tûrések miatt az egységek különbözhetnek. Helyezze a vágóelemeket és a távtartókat egymásra úgy, hogy a tartály legyen megfelelően kiegyensúlyozva a túlzott vibráció elkerülése érdekében.



**(W) Alátétek**

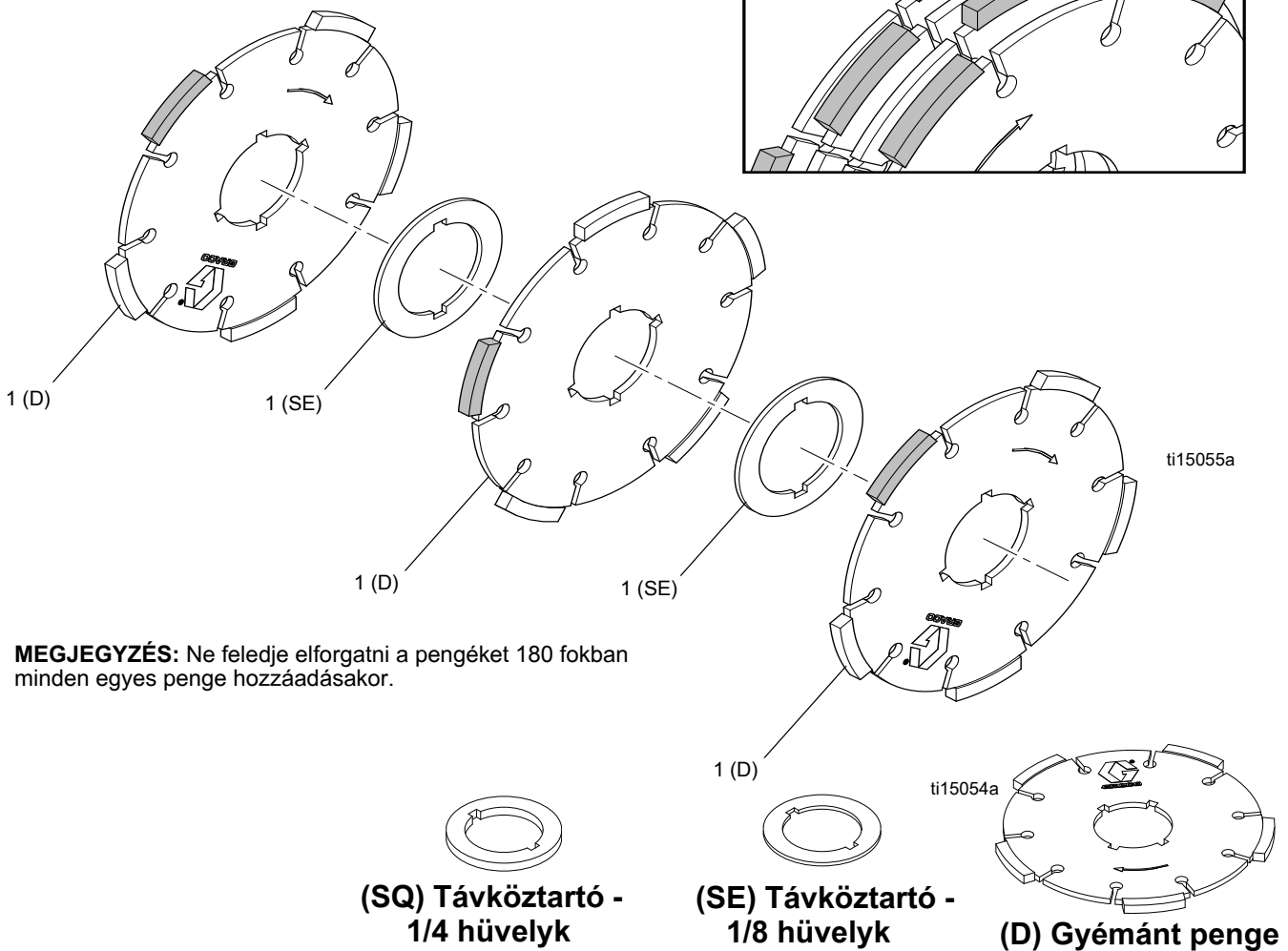
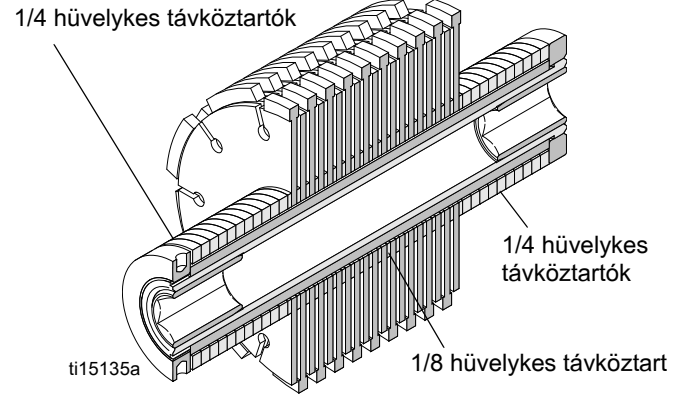


**(C) Vágótárcsa**

## Gyémánt pengék

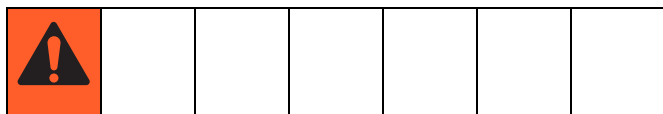
| Horony szélessége   | Pengék száma | 1/8 hüvelykes acél távköztartók száma | 1/4 hüvelykes alumínium távköztartók száma |
|---------------------|--------------|---------------------------------------|--|
| 1 hüvelyk (2,5 cm)  | 4            | 5                                     | 36   |
| 2 hüvelyk (5 cm)    | 8            | 9                                     | 32   |
| 3 hüvelyk (7,5 cm)  | 12           | 13                                    | 28   |
| 4 hüvelyk (10 cm)   | 16           | 17                                    | 23   |
| 5 hüvelyk (12,5 cm) | 19           | 21                                    | 21   |
| 6 hüvelyk (15 cm)   | 23           | 24                                    | 15   |
| 7 hüvelyk (17,5 cm) | 27           | 28                                    | 11   |
| 8 hüvelyk (20 cm)   | 31           | 32                                    | 7  |
| 9 hüvelyk (23 cm)   | 35           | 36                                    | 3  |
| 10 hüvelyk (25 cm)  | 38           | 39                                    | 2  |

A legjobb teljesítményekhez a tengely mindkét végére helyezzen 1/4 hüvelykes távköztartót, hogy a gyémánt pengét a dob közepére igazítsa.



**MEGJEGYZÉS:** Ne feledje elforgatni a pengéket 180 fokban minden egyes penge hozzáadásakor.

# Hibaelhárítás



| Probléma   | Hiba oka  | Megoldás  |
|--|---|---|
| A motor nem indul.   | A motor kapcsolója OFF állapotba van.   | A motor kapcsolóját állítsa ON állapotba.   |
|  | Motor üzemanyaga kifogyott.   | Töltse újra a benzintartályt (lásd a motor kézikönyvét).  |
|  | A motor olajsintje alacsony.  | Próbálja meg beindítani a motort. Olaj-utántöltés szükséges (lásd a motor kézikönyvét).   |
|  | A gyújtógyertya-vezeték kihúzódott vagy sérült.   | Csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetékét vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.   |
|  | A motor hideg.  | Használja a motor szívatóját.   |
|  | Az üzemanyag-elzáró kar KI (OFF) pozícióra van állítva.   | Állítsa a kioldókart BE (ON) pozícióra.   |
|  | Olaj szivárog be az égéstérbe.  | Távolítsa el a gyújtógyertyát. Rántsa meg háromszor-négyszer az indítószineget. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyertyát. Indítsa be a motort. Az olajszivárgás megelőzésre érdekében a festékszórót tartsa függőleges állapotban. |
|  | <b>Kizárólag a 480/630-as modellekre vonatkozóan:</b> A vészleállító kapcsoló ki van kapcsolva (OFF).<br><b>480/630-as modellek:</b> Nincs csatlakoztatva LineDriver egységhez. | Kapcsolja be (ON).<br>Csatlakoztasson LineDriver egységet a géphez.   |
| A motor működik, de a Line Driver egység nem mozdul előre vagy hátra.  | Alacsony a hidraulikaolaj szintje.  | Töltse fel Mobil 1 típusú (15W-50) szintetikus olajjal.   |
|  | A kerék kiengedőszerkezete nyitva van.  | Zárja el és kézzel húzza meg.   |
| A motor működik, de a Line Driver egység lassan mozog előre vagy hátra.  | Alacsony a hidraulikaolaj szintje. Be van húzva a rögzítőfék.   | Töltse fel Mobil 1 típusú (15W-050) szintetikus olajjal. Engedje ki a rögzítőféket.   |
|  | A kerék kiengedőszerkezete nyitva van.  | Zárja el és kézzel húzza meg.   |
| A motor kikapcsol amint a gépkezelő elhagyja a LineDriver egységet.  | Biztonsági kapcsoló   | Behúzott rögzítőfék   |
| A motor működik annak ellenére, hogy a gépkezelő elhagyta a LineDriver egységet, és a rögzítőfék nincs behúzva | Biztonsági kapcsoló   | Állítsa be és húzza be a rögzítőféket. Cserélje ki a biztonsági kapcsolót és/vagy a csatlakozóvezetéseket.  |
| A motor kihagy térítéskor, valamint az előre- és hátramenet változik   | Alacsony motorolaj-szint  | 1. A megfelelő olajtípust a motor kézikönyve ismerteti.<br>2. Mindig tartsa feltöltve a motorolajat, hogy megelőzze az alacsony olajsintet érzékelő olaj-vészjelző okozta leállításokat.  |
| Egyenlőtlen vágás  | A kerekekben nem kiegyensúlyozott a nyomás  | Ellenőrizze és bizonyosodjon meg, hogy mindkét kerékben 60 láb-font a nyomás.   |
| A gép nem vág  | Kopott vagy hibás vágóélek  | Cserélje le a vágóéleket.   |
| A motor rövid ideig működik majd leáll   | Az üzemanyag folyása eldugult   | Lásd a motor kézikönyvét  |
| Az egység túlzottan rezeg  | A vágóélek nincsenek középre állítva a dobon.   | Szerelje újra össze a dobot, középre állítva a vágóéleket.  |
|  | A csapágyak kezdenek elkopni.   | Cserélje ki a csapágyakat.  |
|  | A vágóélek kopottak vagy hibásak.   | Cserélje le a vágóéleket.   |
| A gyémánt pengékkel vágott barázda nem egyenes.  | A dob tengelye nincs egy szintre állítva a dobállító kerekekkel.  | A dobállító kerekeket úgy igazítsa, hogy a kerekek és a hatszögű tengely legyenek egy szinten.  |
|  | Túl mély a vágás.   | Emelje fennebb a dobot.   |
| Csiszolás közben a motor lefullad.   | Az egység túl gyorsan halad.  | Lassítson.  |
|  | Nem távolítódik el anyag a vágás következtében.   | Kopott vágóélek.  |

# Műszaki adatok

| <b>GrindLazer 270<br/>(571002-es típus)</b>                            |                                     |                   |
|--|-------------------------------------|-------------------|
| <b>Méreték</b>   |                                     |                   |
|  | <b>Csomagolatlan</b>                | <b>Csomagolva</b> |
| Magasság hüvelyk (cm):   | 46 (116,8)                          | 50,5 (128,3)      |
| Szélesség hüvelyk (cm):  | 28 (71,1)                           | 37 (94,0)         |
| Hossz hüvelyk (cm):  | 62 (157,5)                          | 73 (185,4)        |
| Súly hüvelyk (kg):   | 300 (136)                           | 400 (181)         |
| <b>Zajsztint (dBa)</b>   |                                     |                   |
| ISO 3744 szerinti zajsztint:   | 107,3                               |                   |
| 1 méteren mért hangnyomás:   | 91,6                                |                   |
| <b>Rezgéssztint (m/s<sup>2</sup> ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b> |                                     |                   |
| LineDriver nélkül:   | 7,9                                 |                   |
| LineDriver egységgel:  | 8,3                                 |                   |
| <b>Névleges teljesítmény (lóerőben) a SAE J1349 értelmében</b>         |                                     |                   |
| 8,0 LE 3600 fordulatonál   |                                     |                   |
| Maximális tárolási idő   | 5 év                                |                   |
| Maximális élettartam   | 10 év                               |                   |
| Hatásfok   | 200 órölt méter per liter üzemanyag |                   |
| <b>GrindLazer 390<br/>(571003-es típus)</b>                            |                                     |                   |
| <b>Méreték</b>   |                                     |                   |
|  | <b>Csomagolatlan</b>                | <b>Csomagolva</b> |
| Magasság hüvelyk (cm):   | 46 (116,8)                          | 50,5 (128,3)      |
| Szélesség hüvelyk (cm):  | 28 (71,1)                           | 37 (94,0)         |
| Hossz hüvelyk (cm):  | 62 (157,5)                          | 73 (185,4)        |
| Súly hüvelyk (kg):   | 310 (141)                           | 410 (186)         |
| <b>Zajsztint (dBa)</b>   |                                     |                   |
| ISO 3744 szerinti zajsztint:   | 109,3                               |                   |
| 1 méteren mért hangnyomás:   | 93,6                                |                   |
| <b>Rezgéssztint (m/s<sup>2</sup> ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b> |                                     |                   |
| LineDriver nélkül:   | 7,5                                 |                   |
| LineDriver egységgel:  | 5,9                                 |                   |
| <b>Névleges teljesítmény (lóerőben) a SAE J1349 értelmében</b>         |                                     |                   |
| 11,0 LE 3600 fordulatonál  |                                     |                   |
| <b>GrindLazer 480<br/>(571004-es típus)</b>                            |                                     |                   |
| <b>Méreték</b>   |                                     |                   |
|  | <b>Csomagolatlan</b>                | <b>Csomagolva</b> |
| Magasság (hüvelyk/cm):   | 46 (116,8)                          | 50,5 (128,3)      |
| Szélesség (hüvelyk/cm):  | 28 (71,1)                           | 37 (94,0)         |
| Hossz (hüvelyk/cm):  | 62 (157,5)                          | 73 (185,4)        |
| Súly (font/kg):  | 330 (150)                           | 430 (195)         |
| <b>Zajsztint (dBa)</b>   |                                     |                   |
| ISO 3744 szerinti zajsztint:   | 108,6                               |                   |
| 1 méteren mért hangnyomás:   | 92,1                                |                   |
| <b>Rezgéssztint (m/s<sup>2</sup> ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b> |                                     |                   |
| LineDriver egységgel:  | 4,9                                 |                   |
| <b>Névleges teljesítmény (lóerőben) a SAE J1349 értelmében</b>         |                                     |                   |
| 16,0 LE 3600 fordulatonál  |                                     |                   |

| <b>GrindLazer 630<br/>(571260-es típus)</b>                           |                      |                   |
|---|----------------------|-------------------|
| <b>Méreték</b>  |                      |                   |
|   | <b>Csomagolatlan</b> | <b>Csomagolva</b> |
| Magasság (hüvelyk/cm):  | 46 (116,8)           | 50,5 (128,3)      |
| Szélesség (hüvelyk/cm):   | 28 (71,1)            | 37 (94,0)         |
| Hossz (hüvelyk/cm):   | 62 (157,5)           | 73 (185,4)        |
| Súly (font/kg):   | 338 (153)            | 438 (199)         |
| <b>Zajszint (dBa)</b>   |                      |                   |
| ISO 3744 szerinti zajszint:   | 108,6                |                   |
| 1 méteren mért hangnyomás:  | 92,1                 |                   |
| <b>Rezgésszint (m/s<sup>2</sup> ISO 3744 szabványnak megfelelően)</b> |                      |                   |
| LineDriver egységgel:   | 4,9                  |                   |
| <b>Névleges teljesítmény (lóerőben) a SAE J1349 értelmében</b>        |                      |                   |
| 16,0 LE 3600 fordulatonál   |                      |                   |



# Standard Graco garancia

A Graco garanciát vállal a dokumentumban említett összes, a Graco által gyártott és a Graco megnevezését viselő berendezéseket illetően, hogy az eredeti vásárlónak való eladásának dátumán a berendezések nem tartalmaznak gyártási vagy anyagi hibákat. A Graco által kibocsátott speciális, kiterjesztett illetve korlátozott garancia kivételével az értékesítés időpontjától számított tizenkét hónapos időtartamra vonatkozóan a Graco megjavítja illetve kicseréli a berendezés bármely, a Graco által hibásnak ítélt alkatrészét. Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a berendezés összeszerelését, működtetését és karbantartását a Graco írásban megadott előírásainak megfelelően végzik.

Jelen garancia nem fedi, továbbá a Graco nem vállal felelősséget, az általános kopást és elhasználódást, vagy a nem megfelelő üzembe helyezésből, helytelen használatból, koptatásból, rozsdásodásból, nem helyénvaló vagy nem megfelelő karbantartásból, elhanyagolásból, balesetekből, módosításokból vagy nem eredeti Graco cserealkatrészek használatából származó bármilyen hibás működést, károsodást vagy kopást. Továbbá a Graco nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, károsodásokért vagy kopásért, amelyek a Graco berendezések inkompatibilitásának tulajdoníthatók a nem a Graco által szolgáltatott szerkezetekkel, tartozékokkal, berendezésekkel és anyagokkal, továbbá a nem a Graco által biztosított szerkezetek, tartozékok, berendezések és anyagok nem megfelelő kivitelezéséért, gyártásáért, beszereléséért, használatáért és karbantartásáért.

Ezen garancia feltétele az is, hogy a vásárló a hibásnak vélt berendezést, a költségeket előre kifizetve visszajuttassa egy hivatalos (szerződött) Graco márkakereskedőhöz a bejelentett hiba kivizsgálása céljából. Amennyiben a bejelentett hiba az ellenőrzés után valósággá bizonyul, a Graco költségmentesen megjavít, illetve kicserél bármely hibás alkatrészt. Ezután a berendezést visszaküldi az eredeti vásárlónak a szállítási költség előzetes kifizetésével. Amennyiben a berendezés vizsgálata nem tár fel semmilyen anyag- vagy gyártási hibát, a javítást méltányos áron elvégzik, amely tartalmazhatja az alkatrészek, a munkaerő és a szállítás árát.

## **A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS ÉS HELYETTESÍT BÁRMILYEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE, DE NEM SZORÍTKOZVA AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, ILLETVE A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST IS.**

A Graco kötelezettségvállalása és a vásárló egyetlen kártérítési joga bármilyen garanciális feltétel megszegése esetén kizárólag a fentiek szerint érvényesíthető. A vásárló elfogadja, hogy semmilyen más orvoslás nem áll rendelkezésre (ideértve, de nem szorítkozva a profitvesztéseknek tulajdonítható véletlenszerű vagy közvetlenül elszenvedett károkat, elmaradt értékesítési lehetőségeket, személyes és anyagi károkat, vagy bármilyen más véletlenszerű vagy közvetlen károkat). A garanciális feltételek megszegésével kapcsolatos követelési igényt az eladási dátumtól számított két (2) éven belül érvényre kell juttatni.

**A GRACO NEM VÁLLAL GARANCIÁT ÉS ELUTASÍT MINDENFAJTA ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, VAGY EGY MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST A GRACO ÁLTAL FORGALMAZOTT, DE NEM A GRACO ÁLTAL GYÁRTOTT TARTOZÉKOKRA, BERENDEZÉSEKRE, ANYAGOKRA VAGY ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓAN.** Ezen, a Graco által értékesített, de nem a Graco által gyártott termékekre (mint például villanymotorok, kapcsolók, csövek stb.), amennyiben garanciálisak, a termék gyártója által kibocsátott garancia érvényes. Az ilyen garanciák megszegése esetén a Graco minden méltányolandó segítséget megad a vásárló számára a követelési igény érvényre juttatásához.

A Graco semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget olyan közvetett, előre nem látható, különleges vagy következményes károkért, melyek a Graco által a továbbiakban szállított berendezésből adódnak, illetve bármilyen általa eladott termék vagy egyéb áru beszereléséből, teljesítményéből vagy használatából ered, akár szerződés megszegése, garancia megszegése, a Graco gondatlansága vagy bármely más okból adódik.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Graco Information

For the latest information about Graco products, visit [www.graco.com](http://www.graco.com).

For patent information, see [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

*A gépkönyvben található összes leírt és bemutatott termékleírás a könyv nyomtatásakor érvényben lévő legfrissebb adatokat tartalmazza. A Graco fenntartja a jogot arra, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül változtatásokat eszközöljön.*

Az eredeti utasítások fordítása. This manual contains Hungarian. MM 3A0102

**Graco székhely:** Minneapolis

**Nemzetközi irodák:** Belgium, Kína, Japán, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2011, Graco Inc. A Graco minden gyártóhelye ISO 9001 minőségbiztosítási tanúsítvánnyal rendelkezik.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Ellenőrizve E, február 2018